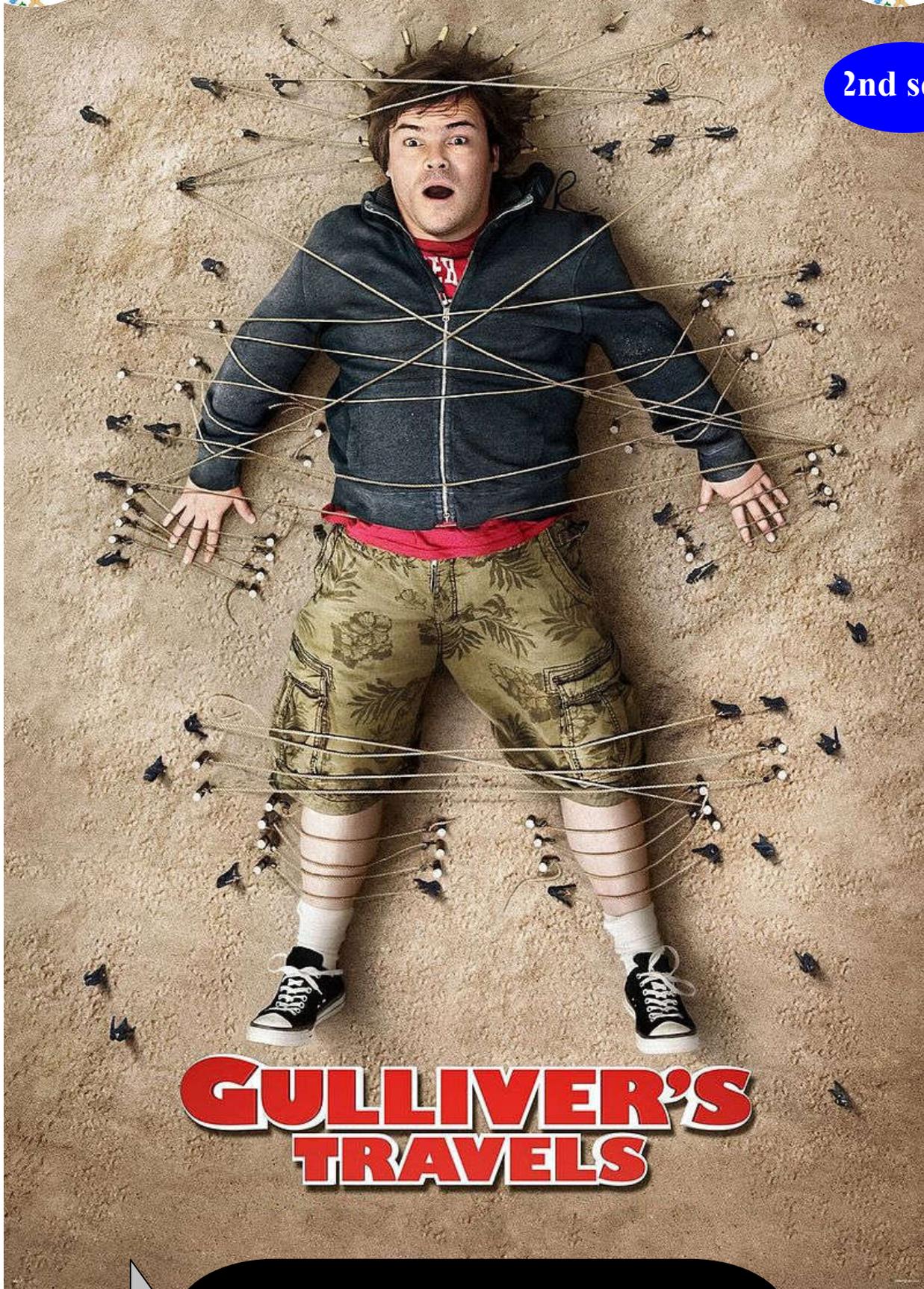


# The story



2nd sec



## GULLIVER'S TRAVELS

By

Mr / Mohamed Fawzy

هدية مجانية

# Characters of Gulliver's Travels

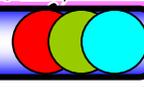
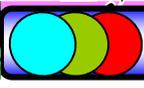
<b><u>Gulliver:</u></b> جليفر	The narrator and hero of the story. Lemuel Gulliver is intelligent and well educated. He was born in England, the third of five sons. After finishing school he studies in Cambridge for three years and then becomes an apprentice to a surgeon in London called Mr. Bates
<b><u>Mr. Bates:</u></b> مستر بيتس	A surgeon in London under whom Gulliver serves as an apprentice. Bates helps Gulliver get his first job as a ship's surgeon. After Bates's death, Gulliver's life becomes more difficult
<b><u>Captain Abraham Pannel</u></b> كابتن ابراهام بانل	The captain of the ship on which Gulliver first sails, the <i>Swallow</i> . Gulliver works for him for three and a half years while travelling round the eastern seas.
<b><u>Mary Burton:</u></b> ماري بيرتون	Gulliver's wife is mentioned only briefly at the beginning and conclusion of the novel. Gulliver never thinks about Mary on his travels and never feels guilty about his lack of attention to her.
<b><u>The King of Lilliput</u></b> ملك ليليبوت	The King of a country where everything is very small. Because of his tiny size, his belief that he can control Gulliver seems silly. He is proud of possessing the biggest palace in the kingdom
<b><u>Skyresh Bolgolam:</u></b> "سكيرش بولجولام"	The High Admiral of Lilliput, who is the only member of the administration to oppose Gulliver's liberation. He tells Gulliver that he has to make some promises before being set free
<b><u>Reldresal:</u></b> ريلدرسال	An important official who works for the King of Lilliput. He explains to Gulliver the political problems inside and outside Lilliput
<b><u>Flimnap:</u></b> فليمناپ	The Treasurer of Lilliput. He hates Gulliver and says that he costs them a lot to keep him.
<b><u>The King of Blefuscu</u></b> ملك بليفوسكو	The King of an island next to Lilliput which has a long enmity with Lilliput. He welcomes Gulliver when he comes to Blefuscu and helps him prepare his boat to sail home.
<b><u>The farmer:</u></b> الفلاح	A giant who finds Gulliver in a field. The farmer keeps Gulliver at his house and treats him with gentleness. However, the farmer puts Gulliver on display around Brobdingnag, which clearly shows that he would rather profit from his discovery than look after him
<b><u>Glumdalclitch:</u></b> جلومد الكيتش	The giant farmer's daughter, who is kind to Gulliver. The farmer's nine-year-old daughter. Glumdalclitch becomes Gulliver's friend and teaches him the Brobdingnagian language. She is skilled at sewing and makes Gulliver several sets of new clothes.

<b><u>John Biddel</u></b> جون بادل	A British trader and the owner of a ship. He was coming back to London from Japan with fifty sailors. He is very kind to Gulliver and welcomes him aboard.
<b><u>Captain John Nicholas</u></b> كابتن جون نيكولاس	The captain of a ship called The Adventure. He and Gulliver sail for India and the Far East. They remain in the south of Africa for four months until the captain recovers. When he is better, he sails again.
<b><u>The baby girl</u></b> الفتاة الصغيرة	The giant farmer's daughter, who becomes fond of Gulliver and wants to play with him. She fills him with fear. She was about to put him in her mouth. On hearing him shout, she drops him as if he were a hot rock.
<b><u>The Queen of Brobdingnag:</u></b> ملكة بروبدنجناج	The queen of a country where everything is very big. She buys Gulliver from the farmer for 1,000 pieces of gold. She is very kind with Gulliver and treats him gently.
<b><u>The King of Brobdingnag:</u></b> ملك بروبدنجناج	The king of a country where everything is very big. He, in contrast to the King of Lilliput, seems to be a true intellectual. The king's relation to Gulliver is limited to serious discussions about the history and institutions of Gulliver's native land.
<b><u>Mr Thomas Wilcocks:</u></b> توماس وليكوكس	The captain of a ship returning to England from Vietnam.



<b><u>Lilliput:</u></b> ليليبوت	<b><u>Blefuscu:</u></b> بليفوسكو	<b><u>Mildendo:</u></b> ميلدندو	<b><u>Brobdingnag:</u></b> بروبدينجناج	<b><u>Lorbrulgrud:</u></b> لوربرولجرود
A country where everything is very small	The island next to Lilliput	The capital city of Lilliput	A country where everything is very big	The capital city of Brobdingnag

*By Mr /Mohamed Fawzy*



#### Chapter: One

♣ Before I begin my story, I would like to tell you a little about my early life. I was born on a large farm in the middle of England, the third of five sons, and my father called me Lemuel Gulliver.

After I finished school, I studied in Cambridge for three years and then became an apprentice to a surgeon in London. The surgeon, Mr Bates, was a very good one, and I worked with him for four years. However, I always wanted to travel, so in my free time I learned how to sail so that one day I could leave England and explore the world.

◀ قبل أن أبدأ قصتي أود أن أخبركم قليلا عن حياتي الأولى. لقد ولدت في مزرعة كبيرة في وسط إنجلترا، الإبن الثالث بين خمسة أولاد، وسماني أبي "ليمويل جوليفر".

وبعد انتهاء دراستي في المدرسة، درست في كامبردج لمدة ثلاث سنوات، ثم انتقلت للتمرين مع جراح في لندن. الجراح، السيد بايتس كان جيد جدا، وقد عملت معه لمدة أربع سنوات. ومع ذلك، كنت دائما أريد السفر، لذلك في وقت فراغي كنت أتعلم كيف أبحر لكي أستطيع يوما ما أن أغادر إنجلترا وأستكشف العالم.

♣ Mr Bates knew all about my desire to travel, so when I had finished my studies, he helped me to get work as a surgeon on a ship called The Swallow. For three and a half years, I worked for Captain Abraham Pannel on his ship as it travelled round the eastern seas.

◀ كان مستر بايتس يعلم كل شيء عن رغبتني في السفر، لذا عندما أنهيت دراستي ساعدني في الحصول على عمل كجراح على سفينة أسمها "ذا سوالو" أو "طائر السنونو". ولدت ثلاث سنوات ونصف، عملت لدى الكابتن أبراهام بانل على سفينته وهي تسافر حول البحار الشرقية.

♣ Once back in England, I met a kind woman called Mary Burton and we soon got married. I decided to stay in London with my new wife for a few years, but although Mr Bates did all he could to help me, work was not easy to find. A year later, Mr Bates sadly died and I knew that my life would only become more difficult; we had only just enough money to live on.

◀ بمجرد عودتي إلى إنجلترا، قابلت امرأة عطوفة تسمى "ماري بيرتون" وتزوجنا في وقت قصير. وقررت أن أقيم في لندن مع زوجتي الجديدة لسنوات قليلة، ولكن رغم أن السيد بايتس فعل كل ما يستطيع لمساعدتي، لم يكن من السهل الحصول على عمل. وبعدها بعام للأسف مات السيد بايتس، وعرفت أن حياتي ستصبح أكثر صعوبة؛ كان لدينا من المال فقط ما يكفينا للعيش.

♣ **"There's little work for a surgeon in London, but my friends tell me I should be able to find work on a ship,"** I said to Mary one day.

She thought long and hard before saying, **"I don't want you to go, but if that's the only way we can earn enough to live well, then so be it."**

◀ قلت لماري ذات يوم: **"هناك القليل من العمل للجراح في لندن، لكن أصدقائي يخبروني أنه يجب علي أن أجد عمل على سفينة."** فكرت ماري طويلا قبل أن تقول **"لا أريدك أن تذهب، لكن إذا كانت هذه هي الطريقة الوحيدة لكسب المال الكافي لنعيش جيدا، فليكن الأمر كذلك."**

♣ My friends were right, because I quickly found another job as a ship's surgeon, and for six years I travelled around the world. I earned good money, and as a surgeon is not always needed on a ship, I also had plenty of time to myself. I did not waste this time but used it well: I read books and taught myself to speak several languages.

◀ كان أصدقائي محقون، لأنني سرعان ما وجدت وظيفة أخرى كجراح على سفينة، وسافرت حول العالم لمدة ستة سنوات. وقد كسبت مالا جيدا، ولأن الجراح لا يحتاجونه كثيرا على السفينة، فقد كان لدي الكثير من الوقت لنفسي. لم أهدر هذا الوقت، ولكن قمت باستغلاله جيدا فقد قرأت الكتب و علمت نفسي التحدث بعدة لغات.

♣ My life changed after I got a new job on a ship called the Antelope. We left England in May and we had been at sea for about two months when the Antelope was hit by a violent storm. The ship was soon blown far away from our chosen route and we did not know where we were.

The sea was so violent that we lost some of our crew before the ship was suddenly blown onto a rock. There was a terrible crash and I could see that the ship was in great danger.

**"We're going to sink!"** shouted the captain. **"Get into the lifeboats!"**

◀ تغيرت حياتي عندما حصلت على وظيفة على سفينة تسمى "ذى أنتيلوب" أو "الظلي". تركنا ؟ في شهر مايو وكنا في البحر لمدة حوالي شهران عندما واجهت السفينة عاصفة عنيفة. وسرعان ما انحرفت السفينة بعيداً عن المسار المحدد ولم نعرف أين كنا.

كان البحر عنيفاً جداً لدرجة أننا فقدنا بعضاً من طاقم السفينة قبل أن تصطدم السفينة فجأة بصخرة. وقع اصطدام فظيع واستطعت أن أدرك أن السفينة في خطر عظيم.

قال الكابتن صارخاً "نحن على وشك الغرق! انزلوا في قوارب النجاة".

♣ Quickly climbing into a lifeboat with five other sailors, I was able to escape, but not everyone was so lucky: we watched in horror as *The Antelope* sank behind us. But although we rowed for some distance, the sea did not become calmer. A huge wave hit us and we were all thrown into the water.

◀ صعدت بسرعة على قارب ١٥ مع خمسة بحارة آخرين، واستطعت الهرب، لكن لم يكن الجميع محظوظاً جداً؛ شاهدنا برعب ذى أنتيلوب وهي تغرق خلفنا. لكن بالرغم من أننا جددنا لمسافة ما، إلا أن البحر لم يهدأ. وصدمتنا موجة ضخمة قذفت بنا جميعاً في الماء.

♣ The sea was rough and it was very hard to swim in my heavy clothes, but at least the water was not too cold. I looked around me and realised that I was alone. I did not know what had happened to the other sailors. Perhaps they were all dead. The wind and the waves decided the direction I went in, and I soon felt I had lost all the strength in my arms.

◀ كان البحر مضطرباً وكان من الصعب على السباحة في ملابس ثقيلة، لكن على الأقل لم تكن المياه باردة جداً. نظرت حولي وأدركت أنني كنت وحيداً. لم أعرف ماذا حدث للبحارة الآخرين. ربما ماتوا جميعاً. كانت الرياح والأمواج هم من قرر الاتجاه الذي ذهبت فيه، وسرعان ما شعرت بفقدان كل القوة التي في ذراعي.

♣ Just when I thought I could not swim any more, my feet touched something hard. I had reached land. When I finally walked up the beach, I was cold, wet and exhausted. I looked around me, but there were no houses or people that I could see, so I found some soft grass, lay down and fell into a long sleep.

◀ وعندما اعتقدت أنني لن أستطيع السباحة أكثر من ذلك، لمست قدمي شيئاً صلباً. لقد وصلت إلى البر. وعندما صعدت إلى الشاطئ أخيراً، كنت أشعر بالبرد، ومبتل ومنهك. نظرت حولي، لكن لم يكن هناك بيوت أو ناس. لذا وجدت بعض العشب الناعم، فرقدت عليه واستغرقت في نوم طويل.

♣ When I woke up, it was early morning and the sun was just beginning to rise. I tried to stand up, but I found that this was impossible. I realised that my arms, my legs and my hair were all somehow fastened to the ground. Thin ropes were tied around my body and neck, and I found I could only look up at the clear sky above me.

◀ عندما استيقظت، كان الوقت في الصباح الباكر وكانت الشمس توشك أن تشرق. حاولت الوقوف، لكن وجدت ذلك مستحيلًا. أدركت أن ذراعي ورجلي وشعري كانوا جميعاً مثبتين بشكل ما في الأرض. كان هناك حبال رفيعة مربوطة حول جسمي ورقبتي، ووجدت أنني أستطيع فقط أن أنظر إلى السماء الصافية من فوق.

♣ I heard some noises and then felt something climb onto my left leg. It moved up my body until it was close to my head. Only then could I see what it was.

It was a human, but this human was only about fifteen centimetres tall. He was carrying a bow and arrow. I then realised there were about forty other men of the same size all around me. They all looked the same, each one carrying a tiny bow and arrow.

◀ سمعت بعض الضوضاء وشعرت بشيء ما يتسلق على رجلي اليسرى. وتحرك على جسمي حتى أصبح قريب من رأسي. عندها فقط استطعت أن أرى ماذا كان.

لقد كان إنسان، ولكن إنسان طوله فقط حوالي خمسة عشر سنتيمتر. وكان يحمل قوس وسهم. وبعدها أدركت أنه كان هناك أربعون رجل آخرون من نفس الحجم حولي في كل مكان. كلهم كانوا متشابهون، ويحمل كل منهم قوس وسهم صغير جدا.

♣ **"Who are you and what are you doing to me?"** I cried.

On hearing my voice, the little men looked worried and jumped away from me, so I tried to stand up again. Some of the ropes broke and now I could move my left arm.

◀ صرخت فيهم: "من أنتم وماذا تفعلون بي؟"

عندما سمعوا صوتي بدا على الرجال الصغار القلق وقفزوا مبتعدين عني، لذا حاولت أن أقف مرة أخرى. تقطعت بعض الحبال الآن واستطعت أن أحرك ذراعي الأيسر.

♣ The little men shouted something in a strange language and I felt hundreds of arrows hit me. Most of the arrows hit my thick clothes and I felt nothing, but some of them stuck in my left hand. The arrows were tiny, but there were so many of them that it hurt.

◀ صاح الرجال الصغار بشيء ما بلغة غريبة وشعرت بمئات السهام تصيبي. معظم السهام أصابت ملابس السميكة ولم أشعر بشيء، ولكن بعضها التصق بيدي اليسرى. كانت السهام صغيرة جدا، ولكن كان هناك الكثير جداً منها لدرجة مؤلمة.

♣ **"Will you please stop that?"** I shouted, but when they continued to shoot the arrows, I lay quietly on the ground and decided not to move or say anything.

If I waited until night time, I thought I could use my left hand to untie the other ropes and escape when it was dark.

◀ صرخت قائلاً: "هلا توقفتم عن ذلك رجاء؟" لكن عندما استمروا في إطلاق السهام، رقدت بهدوء على الأرض وقررت أن لا أتحرك أو أقول أي شيء.

فكرت لو أنى انتظرت حتى الليل، فقد أستطيع استخدام يدي اليسرى لفك الحبال الأخرى وأهرب في الظلام.

♣ Perhaps because they could see that I was not trying to escape, the little men became quiet. Later, they grew more confident and after about an hour, I could hear wood being cut next to me. I guessed that they were building something.

◀ ربما لأن الرجال الصغار رأوني لا أحاول الهرب، أصبحوا هادئين. وفيما بعد أصبحوا أكثر ثقة وبعد حوالي الساعة، سمعت صوت خشب يقطع بجواري. خمنت أنهم كانوا يبنون شيئاً ما.

♣ Then the ropes around my head were cut free and I could finally lift my head. I saw a man standing on a wooden platform that had been built to the side of my head.

The man was wearing important-looking clothes, and a servant stood on each side of him. He looked at me and started to give a talk, but I could not understand anything he said. I guessed from his expressions and intonation that he spoke with a mixture of threats and promises.

◀ ثم تم فك الحبال حول رقبتى وأخيراً استطعت أن أرفع رأسي. رأيت رجلاً يقف على المنصة الخشبية التي تم بناؤها بجانب رأسي.

كان الرجل يرتدي ملابس يبدو عليها الأهمية، و يقف خادم على كل جانب منه. نظر إلي وبدأ يلقي خطاباً لكي لم أفهم أي شيء مما قاله. لكنني خمنت من تعبيراته ونبرات صوته أنه يتحدث بمزيج من التهديدات والوعود.

♣ When the man finished talking, I tried to talk to him in English. **"Sir, my name is Lemuel Gulliver and my ship has been lost in a storm. That's why I'm here. You don't need to tie me up, I won't hurt anyone. Perhaps you could give me some food and a drink."**

I could see from his expression that he did not understand me either. So I pointed to my mouth to show him that I was hungry and thirsty.

◀ عندما أنهى الرجل خطابه، حاولت أن أتحدث معه  
"سيدي، اسمي ليمويل جوليفر تحطمت سفينتي في عاصفة. ولهذا  
السبب أنا هنا. أنت لست في حاجة لربطي، لأنني لن أؤذي أي شخص. ربما تستطيع اعطائي بعض الطعام والشراب."  
استطعت أن أفهم من تعبيراته أنه لم يفهمني أيضاً. لذا أشرت إلى فمي لأريه أنني كنت جائع وعطشان.

♣ The man said something to his servants. I watched as some of the little men went off, returning shortly with many baskets of food and little containers of water.

They put ladders against my shoulder and carried the baskets and containers up to my mouth. They could not believe how much I drank and ate, but they seemed pleased, I think the little people realised that they could trust me and, with food in my stomach, I felt I could trust them, too.

**"Thank you,"** I said when I had finished eating. The little men smiled at me and nodded their heads.

◀ قال الرجل شيء ما لخدمته. ولاحظت أن بعض الرجال الصغار ذهبوا، عادوا بعد وقت قصير ومعهم الكثير من سلال الطعام وصهاريج صغيرة من الماء.

وضعوا سلالهم على كتفي وصعدوا بالسلالات والصهاريج إلى فمي. لم يصدقوا الكمية التي شربتها وأكلتها، ولكن كان يبدو عليهم السعادة، أعتقد أن الرجال الصغار أدركوا أنهم يمكنهم الوثوق بي. ومع وجود طعامهم في بطني، شعرت بأنني أستطيع الوثوق بهم، أيضاً.  
قلت لهم عندما أنهيت من الأكل **شكرا لكم**، ابتسم الرجال الصغار وأومئوا برؤوسهم.

♣ Another man arrived and it was clear that this was an important person. The other men bowed to him and from his clothes I understood that this was the King of their country, which I later found was called Lilliput. He, too, spoke to me from the wooden platform and I waited patiently until he finished speaking.

◀ وصل رجل آخر وكان واضحاً من ملابسه أنه رجل مهم. انحني له الرجال الآخرون ومن ملابسه فهمت أنه ملك بلادهم، التي عرفت فيما بعد أن اسمها "ليليبوت". تحدث إلى هو أيضاً من المنصة الخشبية وانتظرت بصبر حتى أنهى كلامه.

♣ **"I'm pleased to meet you, sir, but please, can you set me free?"** I asked him.

I now knew we could not speak the same language, but we managed to communicate with each other using signs with our hands. So I understood that he refused my request to be free, and that he said that I did not need to worry.

He pointed and said something about moving me somewhere.

◀ قلت له **سعدت بمقابلتك يا سيدي، ولكن هلا تفضلت بإطلاق سراحي؟**

عرفت حينئذ أننا لن نستطيع أن نتحدث نفس اللغة، إلا أننا تمكنا من التواصل معاً باستخدام الإشارات بالأيدي. لذا فهمت أنه رفض طلبي في أن أكون حراً، وأنه قال أنه ليس على أن أقلق.

وأشار بيده وقال شيئاً ما عن نقلي إلى مكان ما.

♣ Hundreds of tiny people were now standing around me. Slowly they picked me up and put me on a strange machine that had many wheels.

Later I found out that the people of this land were great engineers and had designed this machine to carry heavy trees. It was pulled by a team of tiny black and white horses, each horse about eleven centimetres tall.

I realised that they wanted to take me to the capital city. Before we left, some of the men poured some medicine on the cuts where the arrows had hit my hand. The cuts immediately felt much better.

◀ وجدت المئات من الرجال الصغار يقضون حولي، والتسقطوني ببطء ووضعوني على آلة غريبة بها الكثير من العجلات.

اكتشفت فيما بعد أن الناس في هذه البلد مهندسون عظام وقد صمموا هذه الآلة لتحمل الأشجار الثقيلة ويسحبها فريق من الخيول ذات اللونين الأبيض والأسود، كل حصان طوله حوالي إحدى عشر سنتيمتراً.

أدركت أنهم يريدون نقلي إلى عاصمة دولتهم. قبل أن تغادر صب بعض الرجال نوع من الدواء على الجروح التي أصابتها السهام في يدي. وفي الحال شعرت بتحسن كبير للجروح.

♣ The city was perhaps a kilometre away, but it took all that night for the machine to carry me there.

Because they had put some medicine in my food that made me sleepy, I slept for most of the journey, only waking up briefly when one of the soldiers decided to put a pole up my nose to see what would happen. He quickly ran away when I woke up and sneezed.

◀ كانت المدينة تبعد ربما لمسافة كيلومتر واحد، ولكن الآلة استغرقت طوال تلك الليلة لكي تحملني إلى هناك.

ولأنهم وضعوا نوع من الدواء في طعامي ليجعلني أنام، فقد نمت معظم الرحلة، واستيقظت فقط عندما قرر أحد الجنود أن يضع عصا في أنفي ليرى ما قد يحدث. وهرب مسرعاً عندما استيقظت وعطست.

♣ The next morning, I awoke to find that the machine had carried me to an area close to the city gates. The horses stopped outside a building which I later found out was an ancient temple, the largest building in the land. No one used the empty building now, so the King decided that I should stay there.

◀ استيقظت في اليوم التالي لأجد الآلة قد حملتني إلى منطقة قريبة من بوابات المدينة. وقفت الخيول خارج مبنى اكتشفت فيما بعد أنه معبد قديم، وهو أكبر مبنى في هذه البلد. ولم يعد أحد يستخدم هذا المبنى الآن، لذا قرر الملك أنني يجب أن أبقى هناك.

♣ The building had a small garden around it which you could enter through two gates, each one a little more than a metre high. The King did not want me to escape, so he asked some men to fasten my legs to the gates using metal chains.

◀ كان المبنى له حديقة صغيرة حوله والتي يمكنك الدخول إليها من بوابتين، كل منهما ترتفع قليلاً عن المتر. لم يكن الملك يريدني أن أهرب، لذا طلب من بعض الرجال أن يربطوا رجلي إلى البوابات بسلاسل حديدية.

♣ Opposite my new home there was a tower which was approximately two metres high. The King went to the top of this tower with his men so they could watch me, like you watch an animal in a zoo, although I could not see them.

◀ وفي مقابل منزلي الجديد كان هناك برج ارتفاعه حوالي المترين. كان الملك يذهب إلى قمة هذا البرج مع رجاله ليستطيعوا مشاهدتي، مثلما تشاهد حيواناً في حديقة الحيوان، بالرغم من أنني لم أستطع رؤيتهم.

♣ During the next few days, hundreds of people from the city came out of the gates to see me lying on the strange machine next to my new home.

At first, they used ladders to try to climb up on my body, but the King said this was not allowed.

◀ وخلال الأيام القليلة التالية، خرج المئات من الناس من بوابات المدينة لرؤيتي راقداً على الآلة الغريبة بجوار منزلي الجديد.

في البداية استخدموا السلالم ليحاولوا التسلق على جسدي، ولكن الملك قال أن هذا غير مسموح به.

♣ When the soldiers realised I could not escape with my legs chained to the gates, they cut the ropes that fastened me to the machine.

Now I could stand up, although the chains on my legs stopped me from going very far. However I could walk a little way around the empty building, and at night I could lie down to sleep on the hard floor of my new home.

◀ عندما أدرك الجنود أنني لن أستطيع الهرب بسبب أرجلي المقيدة إلى البوابات، قطعوا الحبال التي كانت تربطني بالآلة.

حينئذ استطعت أن أقف، ومع ذلك كانت السلاسل في قدمي تمنعني من الذهاب بعيداً. إلا أنني كنت أستطيع التجول قليلاً حول المبنى الخالي، وليلاً يمكنني النوم على الأرض الصلبة لمنزلي الجديد.

♣ The next morning, I got up and looked at the land around the city. It was a pretty scene which reminded me of a painting in a children's book. There were lots of little fields and woods, the fields the size of small gardens and the trees only a little more than two metres tall.

vehicles which they pushed towards me on I watched as some men arrived with little wooden wheels. Each vehicle carried food and drink, and the men left the vehicles at the point I could walk to before the chains stopped me.

I emptied twenty of these vehicles for my breakfast. I did not know what the food was, but it tasted nice.

◀ في الصباح التالي استيقظت ونظرت إلى الأرض حول المدينة. كان منظرًا جميلاً ذكرني بأحد الرسوم في كتب الأطفال. كان هناك الكثير من الحقول والغابات، كانت الحقول في حجم حدائق صغيرة، والأشجار كانت لا تزيد عن مترين في الارتفاع. راقبت وصول بعض الرجال وصلوا معهم عربات صغيرة كانوا يدفعونها باتجاهي على عجلات خشبية. كل عربة تحمل الطعام والشراب، وتركوا العربات عند نقطة أستطيع المشي لها قبل أن تمنعني السلاسل. أفرغت عشرين من تلك لعربات على الإفطار. لم أعرف ماذا كان الطعام، ولكن كان له مذاقاً رائعاً.

♣ As I was eating, I realised the King was watching me with his servants and some of his family.

He was about 28 years old, and tall compared to the other people, with strong arms and a handsome face. His clothes were the same as a king would wear in a European country, although he held up a sword to protect himself. It was perhaps seven centimetres long. He spoke to me again in a very high voice.

◀ بينما كنت أكل أدركت أن الملك كان يشاهدني مع خدمه وبعضاً من عائلته.

كان عمره حوالي ٢٨ عاماً، و كان طويلاً مقارنةً بالناس الآخرين، وذراعيه كانا قويين ووجهه وسيماً. كانت ملابسه مثلما يرتديه الملوك في دول أوروبا، إلا أنه كان يحمل سيفاً لحماية نفسه. كان طوله تقريباً سبعة سنتيمترات. تحدث إلى مرة أخرى بصوت عال جداً.

♣ **"I'm sorry, Your Majesty,"** I replied, **"but I cannot understand what you're saying to me."** I tried to answer in all the languages I knew: French, Spanish, Chinese and Arabic, but he understood nothing.

◀ فأجبتته قائلاً: **"فلتعذرني جلالتك، لكنني لا أفهم ما تقوله لي."** حاولت أن أجيبه بكل اللغات التي أعرفها: الفرنسية، والإسبانية، والصينية، والعربية، لكنه لم يفهم شيئاً.

♣ After the King left, people from the city began to arrive to look at me again. Some of the braver people tried to climb on my body, but the guards stopped them.

◀ بعدما غادر الملك بدأ الناس يصلون من المدينة لينظروا إلى مرة أخرى. بعض الناس الشجعان حاولوا التسلق على جسمي، لكن الحراس منعوهم.

♣ One morning, I was sitting down by the door of my new house watching the little people who had come to see me; Six of them approached me with bows and arrows. They started shooting arrows at me and one arrow nearly hit my eye.

**"That's not funny!"** I shouted at them. **"Stop it at once!"**

◀ ذات صباح بينما كنت أجلس بجانب باب منزلي الجديد أشاهد الناس الصغار الذين أتوا لكي ليروني؛ أقترب ستة منهم ومعهم أقواس وسهام. وبدأوا في تصويب السهام نحوي، وكاد أحد السهام يصيب عيني.  
صرخت فيهم **"هذا ليس مضحكا، توقفوا فوراً"**.

♣ Seeing that I was angry, the guards quickly arrested the six people who had done this. They tied their hands together and pushed them towards me, perhaps thinking that I could punish them. They all looked very worried.

◀ وبمجرد رؤيتي غاضباً، قبض الحراس سريعاً على الأشخاص الستة الذين حاولوا فعل ذلك. وقاموا بربط أيديهم معا ودفعوهم نحوي، معتقدين أنني ربما أستطيع معاقبتهم. وقد بدا عليهم القلق الشديد.

♣ **"So, why are you shooting at me?"** I asked as I picked them up one at a time.

**"You five can wait here, in my pocket,"** I said, holding the sixth man in my hand. I looked at him with interest.

Laughing, I said to him, **"You're so small and so very weak."** I picked up a knife and moved it towards the little man's hands.

**"You think I'm going to eat you, don't you?"** I said. The little man and even the guards looked horrified.

◀ سألتهم وأنا ألتقطهم كئاً على حدة: **"لماذا صوبتم علي إذا؟"**  
قلت لهم **"أنتم الخمسة يمكنكم الانتظار هنا، في جيبي"**، وأمسكت بالسادس في يدي. ونظرت إليه باهتمام.  
قلت له ضاحكاً **"أنت صغير جداً وضعيف جداً"**. وأخذت سكيناً وقربتته ليدي الرجل.  
ثم قلت **"أنت تعتقد أنني سأأكلك، أليس كذلك؟"** كان الرجل وحتى الحراس يبدو عليهم الرعب.

## Chapter: Two

♣ I held the little man who had shot arrows at me and felt his five friends moving in my pocket. I took the knife and moved it towards the man in my hand. He looked very frightened. But his fright turned to surprise when I used the knife to cut the ropes that had tied his hands together.

◀ أمسكت بالرجل الذي أطلق على السهام وشعرت بأصدقائه الخمسة يتحركون في جيبي. أخذت السكين وحركته باتجاه الرجل الذي في يدي. فبدأ مرعوباً جداً. ولكن تحول خوفه إلى دهشة عندما استخدمت السكين لأقطع الجبال التي كانت تربط يديه معا.

♣ **"Off you go,"** I said to him as I put him down on the ground. **"Your King wants to keep me tied up, but I don't mind if you're free."**

Then I took his friends from my pocket and put them down next to the first man.

**"You can all go, too,"** I told them, and I laughed when they all quickly ran away, shouting loudly.

◀ قلت له وأنا أضعه على الأرض **"هيا اذهب. ملكك يريد أن يبقيني مربوطاً، لكنني لا أمانع أن تصبح حراً"**.  
ثم أخذت أصدقائه الخمسة من جيبي ووضعتهم بجوار الرجل الأول.  
وقلت لهم: **"يمكنكم الذهاب جميعاً"**، وضحكت عندما هربوا جميعاً بسرعة وهم يصيحون بصوت عالٍ.

♣ I later found out that the guards had told the King about my kindness to the people who had tried to hurt me, and I think this helped my situation. The King decided to make me a bed. He asked workmen to fit together 600 of their beds to make one which I could sleep on, and my nights became more comfortable.

◀ اكتشفت فيما بعد أن الحراس أخبروا الملك بعطفي نحو الرجال الذين حاولوا إيذائي، واعتقد أن هذا قد دعم موقفي. فقد قرر الملك أن يصنع لي سريراً. فطلب من بعض العمال أن يثبتوا ٦٠٠ سرير من أسرتهم معاً لكي يصنعوا لي سريراً أستطيع النوم عليه، وبذلك أصبحت الليالي أكثر راحة.

♣ During the next few weeks, people came from all over the land to see me. The King became worried because some of the villages were now so empty that there were not enough people to work in the fields. So he made a new law saying that no one could see me without a licence, which people had to pay for.

◀ خلال الأسابيع القليلة التالية، أتى الناس من كل أنحاء الجزيرة لرؤيتي. فأصبح الملك قلقاً لأن بعض القرى أصبحت خاوية لدرجة أنه لم يعد يوجد أعداد كافية من الناس للعمل في الحقول. لذا وضع الملك قانون يقول أنه لا يستطيع احد أن يراني دون أن يحصل على تصريح، وكان على الناس أن يدفعوا للحصول عليه.

♣ I later discovered that the King had other worries about me. He had many meetings with his advisers to ask them what would happen if I escaped. The advisers were also worried because I needed so much food and drink and they were not sure if they could afford to keep me.

◀ اكتشفت فيما بعد أن الملك لديه قلق آخر نحوي. لقد اجتمع كثيراً بمستشاريه لكي يسألهم ماذا قد يحدث لو هربت. وكان المستشارون قلقين أيضاً لأنني أحتاج إلى الكثير من الطعام والشراب وهم لم يكونوا متأكدين أنهم يستطيعوا تحمل نفقات الاحتفاظ بي.

♣ As a result, it was decided that all the people living near the city should supply sixty cows, forty sheep, bread and fruit every morning to help feed me. The King said that another six hundred people would be paid to look after me and that they could live in tents close to my home. Another three hundred people would be employed to make my clothes, and six of the King's best advisers would become my teachers, helping me to learn their language.

◀ ونتيجة لهذا، فقد قرروا أن كل الناس التي تعيش بجانب المدينة عليهم إمدادهم بستين بقرة وأربعين خروفاً وخبز وفاكهة كل صباح ليساعدوا في إطعامي. وقال الملك أن ٦٠٠ شخص سيتم الدفع لهم لكي يعتنوا بي وأنهم يمكنهم العيش في خيام بالقرب من منزلي. وسيتم توظيف ثلاثمائة رجل آخر لصنع ملابسي، وستة من أفضل مستشاري الملك سيصبحون أساتذتي لتعليمي لغتهم.

♣ I have always been good with languages, and within about three weeks, I had already begun to speak their language quite well. The King often visited me and was pleased to talk to me and to help me learn more.

◀ كنت دائماً جيداً في اللغات، وخلال ثلاثة أسابيع، كنت قد بدأت بالفعل أتحدث لغتهم بشكل جيد تماماً. وكان الملك يزورني باستمرار وكان سعيداً بالتحدث إلى ومساعدتي أن أتعلم المزيد.

♣ When I realised that the King could understand me, I was very pleased to talk to him and tell him my thoughts.

**"Your Highness, you know that I won't hurt your people, so please, can you set me free?"** I asked him one day outside my home.

**"I can see that you're not a violent man, but this will take time and you need to be patient,"** he explained. **"First of all, you must allow two of my soldiers to search your clothes for any weapons that could be a danger to us."**

**"I'm happy to be searched,"** I told him.

**"Good,"** continued the King. **"Whatever we find in your pockets, we'll keep, but I promise we'll return your things to you when you leave our country, or we'll pay for whatever we do not return."**

"Very well," I said.

◀ عندما أدركت أن الملك يمكنه أن يفهمي، كنت سعيداً جداً للتحدث معه وإخباره بأفكاري.

طلبت منه ذات يوم وهو خارج منزلي "سموك، أنت تعرف أني لن أؤذي شعبك، لذا فضلاً، هل يمكنك أن تتفضل بإطلاق سراحي؟"

فأجاب الملك: "أستطيع أن أرى أنك لست رجلاً عنيفاً، ولكن هذا سيأخذ وقتاً وعليك أن تكون صبوراً. قبل كل هذا، عليك أن تسمح لإثنين من جنودي أن يقوموا بتفتيش ملابسك بحثاً عن أية أسلحة من الممكن أن تكون خطراً علينا."

قلت له "سأكون سعيداً أن تم تفتيشي."

فأكمل الملك قائلاً: "حسناً، أياً ما نجده في جيوبك، سنحتفظ به، ولكني أعدك أننا سنعيد إليك أشياءك عندما تغادربلدنا، أو أننا سندفع ثمن أي شيء لا نعيده لك."

فقلت: "جيد جداً،"

♣ The King then called over two of his soldiers and asked them to search me. I picked them up and put them first in my coat pockets and then in my other pockets. The soldiers noted down everything they saw: a handkerchief, a letter to my wife, a comb, a watch, a wallet, two guns and my sword. These were ordinary things that any traveller would carry, but to these little men they seemed amazing.

◀ ثم نادى الملك على اثنين من جنوده وطلب منهم أن يفتشوني. التقتطهم ووضعهم أولاً في جيوب معظي ثم في جيوب الأخرى. دون الجنود كل ما رأوه: منديل، خطاب لزوجتي، مشط، ساعة، محفظة، مسدسان و سيفي. كانت تلك أشياء عادية يحملها أي مسافر، لكن بالنسبة لهؤلاء الرجال الصغار كانت تبدو مدهشة.

♣ They showed the list to the King. He seemed pleased, although he did not realise that the soldiers had not found a pair of glasses and some other things that I had kept in a secret pocket.

◀ عرضوا القائمة على الملك. كان يبدو على الملك السعادة، بالرغم من أنه لم يدرك أن الجنود لم يجدوا زوجاً من النظارات وبعض الأشياء الأخرى التي كنت أحتفظ بها في جيب سري.

♣ When the King read that I had a sword and some guns, he asked me to show them to him. However, as soon as I picked up my sword, the King's men were shocked by its size and cried out in surprise.

◀ عندما قرأ الملك أنني كان معي سيفاً وبعض المسدسات، طلب مني أن أريهم له. ومع ذلك بمجرد أن قمت بالتقاط سيفي، صعق رجال الملك من حجمه وصرخوا من الدهشة.

♣ "Your sword looks extremely dangerous," said the King bravely. "Please put it down on the ground." This I did, before I showed him my two guns.

"What are these strange things?" he asked.

"I'll show you, but please, don't be worried," I said. "They'll make a very loud noise."

◀ قال الملك بشجاعة: "يبدو سيفك خطراً للغاية. من فضلك ضعه أرضاً." وهذا ما فعلته قبل أن أريه المسدسان.

سألني الملك: "ما هذه الأشياء الغريبة؟"

قلت له: " سوف أريك، لكن من فضلك لا تقلق. سوف يحدثون ضجيجاً عالياً."

♣ I fired both guns into the air. The noise made his soldiers fall onto the ground in fear, and even the brave King looked very nervous. I then put the guns on the ground next to my sword. "Here are my guns, but please be very careful with them."

◀ أطلقت النار من المسدسين في الهواء. جعلت الضوضاء جنوده يقعون أرضاً من الخوف، وحتى الملك الشجاع بدا عليه التوتر. ثم وضعتهم على الأرض بجانب سيفي. وقلت "ها هما مسدساي، لكن رجاءً كن حذراً منهما."

♣ Finally I showed him my watch, which puzzled the King greatly.

**"What's this strange machine for,"** he asked, **"and why does it make that continuous noise?"**

◀ في النهاية عرضت على الملك ساعتى والتي أربكته كثيراً.

سأل الملك: **"فيما تستخدم هذه الآلة الغريبة؟ ولماذا تصنع هذه الضوضاء المستمرة؟"**

♣ I tried to explain that it was used to measure time. The King asked his soldiers to take these things back to his palace where his experts could examine them.

◀ حاولت أن أشرح أنها تستخدم لقياس الزمن. طلب الملك من جنوده أن يأخذوا هذه الأشياء إلى قصره حيث يستطيع خبراءه فحصهم.

♣ The King's people now understood that I was not a dangerous person and those who came to see me were no longer afraid of me. Sometimes I lay down and let five or six people climb up to dance in my hand. Children played games around me too.

◀ بدأ الناس يتفهمون أنني لست شخصاً خطيراً، وهؤلاء الذين كانوا يأتون لرؤيتي لم يعودوا خائفين مني. أحياناً كنت أرقد وأدع خمسة أو ستة أشخاص يتسلقون لكي يرقصوا في يدي. وكان الأطفال أيضاً يلعبون حولي.

♣ I began to hope that soon I would be set free and did everything I could to please the King. This seemed to be successful, as the King soon invited me to some important events.

◀ بدأت أتمنى أن يتم إطلاق سراحى قريباً وفعلت كل ما بوسعى لإرضاء الملك. بدا هذا الأمر ناجحاً، حيث أن الملك سرعان ما دعاني لبعض الأحداث الهامة.

♣ First, I was invited to watch some of the country's best athletes. Two men held the ends of a long pole and the athletes took turns to jump over the pole. After each successful jump, the pole was raised higher and higher.

The person who jumped the highest was given a blue coloured ribbon by the King, the person who was second got a red ribbon, and the person who was third got a green ribbon.

The winners were very proud of these ribbons and I sometimes saw the athletes wearing them pinned to their ordinary clothes as they walked around the city.

◀ أولاً، تمت دعوتى لمشاهدة بعضاً من أفضل الرياضيين في البلد. كان هناك رجلان يمسكان بطرفى عصا طويلة وكان الرياضيون يتبادلون الأدوار في القفز من فوق العصا. وبعد كل قفزة ناجحة، كانت العصا ترفع لأعلى وأعلى.

والشخص الذي يقفز أعلى يتم منحه شريط أزرق من الملك، والشخص صاحب المركز الثاني يحصل على شريط أحمر، والشخص صاحب المركز الثالث يحصل على شريط أخضر.

كان الفائزون فخورين جداً بهذه الأشرطة وكنت أحياناً أراهم وهم يرتدونها مثبتة على ملابسهم العادية وهم يمشون في المدينة.

♣ When I stood up, the King said my legs were taller than the highest gate in the city. So on another day, he ordered three thousand of his soldiers to ride their horses in a line between my legs while I stood without moving, to show me how big his army was.

◀ عندما وقفت، قال الملك أنني أطول من أعلى بوابة في المدينة. لذا في يوم آخر، أمر الملك ثلاثة آلاف من جنوده أن يركبوا خيولهم في صف بينرجلي بينما أقف بدون حركة، لكي يريني كم كان جيشه كبيراً.

♣ Then the King wanted his soldiers to show me what expert riders they were, too. He asked me to hold out my arm a few centimetres from the ground, and the soldiers took it in turns to jump over it. The people watching loved this and everyone clapped.

◀ ثم أراد الملك أن يريني جنوده كم كانوا مهرة في ركوب الخيل أيضاً. لذا طلب مني أن أمسك زراعي على ارتفاع سنتيمترات قليلة من الأرض، وأخذ الجنود يتبادلون الأدوار في القفز من فوقه. وقد أحب الناس المشاهدون ذلك كثيراً وصفقوا جميعاً.

♣ I had now asked the King almost every day if I could be unchained. However, the King had one adviser called Skyresh Bolgolam who neither liked nor trusted me and he did all he

could to stop me from being free. When the King's other advisers suggested that my freedom was possible, Skyresh Bolgolam only agreed if I made a number of promises.

◀ كنت أطلب من الملك كل يوم تقريباً أن يطلق سراحي، ومع ذلك كان للملك مستشار اسمه "سكيرش بولجولام" والذي لم ييكن يحبني ولا يثق بي وقد فعل كل ما يستطيع لكي لا أكون حراً. وعندما أقترح مستشاري الملك الآخرين أن حريري أصبح ممكناً، وافق "سكيرش بولجولام" فقط إذا قطعت على نفسي عدداً من الوعود.

♣ These promises he read out to me in an important voice:

**"You must promise not to enter the city unless you are asked, and if you do enter, we must warn the people that you are coming for their own safety. You must promise not to step on any of the people of Lilliput or pick them up without their permission. You must walk along roads and not lie down in any fields so you don't damage our crops. You must agree not to leave the country without a licence. Finally, you must promise to fight for the King if there is ever a war with Blefuscu, the country next to ours."**

◀ وقد قرأ على تلك الوعود بنبرة صوت تنم عن الأهمية:

"يجب أن تعد بالآلا تدخل المدينة إلا إذا طلب منك ذلك، وإذا دخلت يجب أن تحذر الناس بأنك قادم من أجل أمانهم. يجب أن تعد بالآلا تدوس على أي من الناس في "ليليبوت" أو أن ترفعهم بدون إذنهم. يجب أن تمشي بطول الطرق والآلا تنام في الحقول لكي لا تدمر محاصيلنا. يجب أن تعد بالآلا تغادر البلد بدون تصريح. وأخيراً، يجب أن تعد بأن تحارب من أجل الملك إذا كان هناك حرب مع البلد المجاورة لنا "بليفوسكو".

♣ I agreed to all of this happily and the chains around my legs were finally unlocked. I was free at last.

When I next saw the King, I bowed down to him. **"Your Highness, I want to thank you for removing my chains,"** I said.

◀ وافقت على كل هذا بسعادة وأخيراً فكّدت القيود التي كانت حول رجلي. وفي النهاية كنت حراً. عندما رأيت الملك في المرة التالية، انحنيت أمامه. وقلت له "أريد أن أشكر سموك على إزالة السلاسل".

♣ **"You're welcome,"** replied the King. **"I'm sure you'll be a useful servant to me and prove that I've been right to help feed you and give you clothes."**

**"I promise I'll do my best to please you,"** I said, **"but perhaps you can also do something for me. Can I visit your great capital city, Mildendo?"**

**"Yes, I can allow this,"** said the King, **"but you must be very careful not to damage any of the buildings or hurt any of the people."**

◀ قال الملك "على الرحب والسعة، أنا متأكد أنك ستكون خادماً مفيداً لي وتثبت أنني كنت محقاً في منحك الغذاء والملبس".

قلت: "أعدك بأنني سأبذل قصارى جهدي لإرضائك، ولكن ربما يمكنك أيضاً أن تفعل شيئاً لي. هل يمكنك أن أזור عاصمتك العظيمة "ميلدندو"؟

قال الملك: "نعم يمكنك السماح بهذا، ولكن عليك أن تكون حذراً لكي لا تدمر أيّاً من المباني أو تؤذي أيّاً من الناس".

♣ After I had agreed to his demands, the King asked his men to put up a notice warning the people about my visit and told them all to stay indoors.

◀ وبعد موافقتي على مطالبه، أمر الملك رجاله أن يضعوا ملحوظة تحذر الناس من زيارتي وأخبروهم أن يبقوا جميعاً في منازلهم.

♣ I stepped over the western gate into the city and walked slowly down the main city street. I needed to be careful that my coat did not damage the roofs of the small houses, which all had four or five floors.

◀ خطوت فوق البوابة الغربية للمدينة ومشيت ببطء في الشارع الرئيسي بالمدينة. كان علي أن أكون حذراً ألا يدمر معطفي أسطح المنازل الصغيرة، والتي كانت كلها مكونة من أربعة أو خمسة طوابق.

♣ It was a busy, crowded city with many shops and little markets and in the centre of the city stood one of its largest buildings, the King's palace.

I stepped over the wall around the palace into a big open square to look at the beautiful building, which stood almost two metres high.

The King wanted me to see inside, but I could not climb over the palace walls into a central square without damaging them, and the windows in this part of the palace were too small to see inside.

◀ كانت مدينة منشغلة ومزدحمة بالعديد من المحلات والأسواق الصغيرة، وفي وسط المدينة كان يقف واحداً من أكبر مبانيها وهو قصر الملك. خطوت من فوق السور المحيط بقصر الملك إلى داخل ساحة كبيرة ومفتوحة لكي أنظر إلى المبنى الجميل، والذي كان ارتفاعه حوالي مترين. أرادني الملك أن أرى ما بالداخل، لكنني لم أستطع أن أتسلق فوق جدران القصر إلى داخل الساحة المركزية بدون تدميرهم. وكانت النوافذ في هذا الجزء من القصر صغيرة جداً لدرجة لا تمكنني أن أرى ما بداخلهم.

♣ So I visited the King's park, which was nearby, and cut down some of the largest trees I could find. I used a knife to make the trees into two wooden stools. These I carried back to the palace. I stood on one of them and passed the other over the roof of the palace.

I was now able to step over the palace without damaging any walls, and I was now inside the small central square. Now I could lie down and look inside the larger windows of the palace and see the King's rooms.

I was very pleased to see the beautiful furniture and the King's servants at work. The Queen was also there and she waved at me with a smile.

◀ لذلك زرت حديقة الملك، والتي كانت قريبة، وقطعت بعضاً من أكبر الأشجار التي وجدتها. واستخدمت السكين لكي أصنع منها اثنتان من الكراسي الخشبية. وحملتتهما عائداً إلى القصر. وقفت على واحدٍ منهما ومررت الثاني من فوق سقف القصر. أصبحت الآن قادراً على أن أخطو فوق القصر بدون تدمير أيّاً من الجدران، وكنت الآن بداخل ميدان مركزي صغير. واستطعت أن أرقد وأنظر بداخل النوافذ الأكبر للقصر لأرى غرف الملك.

كنت سعيداً جداً أن أرى الأثاث الجميل وخدم الملك في أعمالهم. كانت الملكة أيضاً هناك. وقد لوحت إليّ بابتسامة.

♣ About two weeks after I had explored the capital city, I was visited by Reldresal, an important official who worked for the King.

**"I have something important to tell you,"** he said.

**"Very well,"** I answered. **"Would you like me to lie down so you can speak to me more easily?"**

**"Perhaps it would be easier if I stood in your hand instead?"** he suggested. So I picked him up and he began to tell me the latest news.

◀ بعد أسبوعين من استكشافي للعاصمة، زارني "ريلدرسال" وهو موظف مهم يعمل لدى الملك.

قال لي: **"لدي شيء مهم لأخبرك به."**

فأجبته: **"حسناً، هل تجب أن أنام لكي تستطيع أن تحدثني بسهولة؟"**

فقال: **"ربما من الأسهل أن أقف في يدك بدلاً من ذلك؟"** لذا حملته وبدأ يخبرني بأخر الأخبار.

♣ **"We are all pleased that you are now free, but you must understand that this is only because of the difficult situation in Lilliput,"** he said. **"You see, there are two problems in our country at this time. The first problem is inside the country. There has been a great argument between the two main political groups. One group, the Tramecksan, believe that people should wear high heels on their shoes because this is the country's tradition. The other group, the Slamecksan, believe that you should wear**

**low heels because this is more modern. The King wants to wear low heels and has told all his men to do the same, although his son the Prince likes to wear high heels."**

◀ قال: "إننا جميعًا سعداء بأنك حر الآن، لكن هذا بسبب الموقف الصعب في ليليبوت. أنت ترى أن هناك مشكلتان في بلدنا في هذا الوقت. المشكلة الأولى داخل البلد. فقد وقع جدال كبير بين الحزبين السياسيين الرئيسيين. أحد الحزبين يسمى "التزاميكسان" ويعتقد أن الناس يجب أن يرتدوا أحذية بكعوب عالية لأن هذا هو التقليد المتبع في البلد. والحزب الآخر يسمى "السلاميكسان" ويعتقد أن الناس يجب أن يرتدوا أحذية بكعوب منخفضة لأن هذا أكثر حداثة. والملك يريد أن يرتدي كعوب منخفضة، وأخبر كل رجاله أن يفعلوا مثله، بالرغم من أن ابنه الأمير يجب أن يرتدي كعوب عالية."

♣ **"So what has happened?"** I asked.

**"Well, now the two political groups refuse to talk to each other,"** he said. **"There are more people in the Tramecksan group, but the King's group, the Slamecksan, is more powerful."**

**"I see,"** I said.

◀ فسألته: "إذًا، ماذا حدث؟"

قال: "حسنًا، الآن الحزبان السياسيان يرفضان الحديث مع بعضهما البعض. هناك أناس أكثر في حزب "التزاميكسان"، ولكن حزب الملك "السلاميكسان" هو الأقوى."  
فقلت له: "اتفهم ذلك،"

♣ **"The other problem's outside the country,"** Reldresal continued. **"The King's worried that Lilliput will be attacked by our enemies from Blefuscu. This island's nearly as large and as powerful as Lilliput, and the countries have been fighting each other for many years."**

◀ وواصل "ريلدرسال" قائلاً: "المشكلة الأخرى خارج البلاد. الملك قلق أن يتم مهاجمة ليليبوت من قبل أعدائنا من "بليفوسكو". هذه الجزيرة تقريباً في نفس حجم و قوة ليليبوت، والدولتان تحاربان بعضهما البعض منذ عدة سنوات."

♣ He then explained how the war had begun. **"The traditional way to break an egg before you eat it in Lilliput is to break it at the larger end. However, the King's grandfather, when he was a boy, cut his finger when opening an egg in this way. So he introduced a law that said that everyone should break their eggs at the smaller end. People who opened an egg at the larger end would be punished."**

◀ ثم شرح كيف بدأت الحرب. "الطريقة التقليدية في أن تكسر بيضة قبل أكلها في ليليبوت هي أن تكسرها من الطرف الأكبر. مع ذلك، فإن جد الملك، عندما كان صبيًا، جرح إصبعه عند فتح بيضة بهذه الطريقة. لذا قام بسن قانون يقول أنه على الجميع أن يكسر البيض من الطرف الأصغر. وأن الناس الذين يكسرون البيضة من الطرف الأكبر سوف يتم معاقبتهم."

♣ **"Of course,"** I said, thinking to myself that this sounded ridiculous.

**"This rule was not at all popular,"** he continued, **"and there were many rebellions because of it. The rebellions were never successful, and the people who took part in them always ran away to Blefuscu, where they were welcomed as friends. Because of this, a war began between the two countries. Lilliput has lost at least forty ships and around thirty thousand soldiers. Although Blefuscu has lost a similar number of people, it seems likely that they are planning to attack Lilliput any day soon."**

◀ فقلت له: "بالطبع" بينما كنت أفكر في نفسي أن هذا يبدو سخيفًا.

فأكمل قائلاً: "هذا القانون لم يكن أبدًا محبوبًا، وكان هناك العديد من الثورات بسببه. لكن الثورات لم تكن أبدًا ناجحة، والناس الذين شاركوا فيها هربوا إلى بليفوسكو، حيث تم الترحيب بهم كأصدقاء. وبسبب هذا قامت الحرب بين البلدين. وقد خسرت ليليبوت على الأقل

٤٠ سفينة وحوالي ٣٠ ألف جندي. وبالرغم من أن بليفوسكو خسرت عدداً مشابهاً من الناس، يبدو من المحتمل أنهم يخططون لهجوم ليليوت في أي يوم قريباً."

♣ "That's not good news," I said.

"For this reason, the King has asked me to tell you about our problem, because he wants you to help us."

"I understand." I said. "Well, I'm certainly ready to help to defend your country from any coming attack,".

"Good," said Reldresal. "I'm very pleased to hear this. I'll inform the King at once."

◀ فقلت: "هذه ليست أخباراً جيدة،"

فقال: "لهذا السبب، طلب مني الملك أن أخبرك عن مشكلتنا، لأنه يريدك أن تساعدنا"

فقلت له: "أتفهم ذلك، حسناً، أنا متأكد من استعدادي للمساعدة في الدفاع عن بلدكم ضد أي هجوم قادم."

فقال "ريلدرسال": "جيد، أنا سعيد جداً بسماع ذلك. سوف أخبر الملك فوراً."

♣ When he had left, I sat down and thought about what I had promised. Had I done the right thing? I did not want to hurt anyone, but it seemed the time for fighting was near.

◀ وعندما غادر، جلست أفكر فيما وعدته به. هل قمت فعلاً بالشئ الصحيح؟ لم أكن أريد أن أؤذي أي شخص، ولكن كان يبدو وقت القتال قريباً.

### Chapter: Three

♣ Blefuscu was an island about 800 metres to the northeast of Lilliput. I had not yet seen the island and, after Reldresal had told me about a possible attack, I decided not to go to that side of the island in case I was seen by the enemies of Lilliput. I heard that there was no communication between the two countries, so they did not yet know anything about me.

◀ كانت بليفوسكو جزيرة على بعد حوالي ٨٠٠ متر إلى الشمال الشرقي من ليليوت. لم أكن قد رأيت الجزيرة بعد، وبعد ما أخبرني به ريلدرسال عن الهجوم المحتمل، قررت ألا أذهب إلى هذا الجانب من الجزيرة حتى لا يراني أعداء ليليوت. سمعت أنه لا يوجد اتصال بين الدولتين، لذا فإنهم لم يعرفوا عني أي شيء حتى الآن.

♣ One day, I told the King that I had an idea.

"If it can help us, then I want to hear it," he said.

"Your spies tell me that Blefuscu's fleet of ships is prepared to attack us," I said.

"That's right," said the King.

"Well, my plan is that I can easily take all of Blefuscu's ships away from them."

◀ في يوم ما أخبرت الملك أن لدي فكرة.

فقال: "إن كانت ستساعدنا، فأحب أن أسمعها."

قلت: "أخبرني جواسيسك أن أسطول سفن بليفوسكو يستعد للهجوم علينا."

فقال الملك: "هذا صحيح"

فقلت: "حسناً، خطتي هي أنني يمكنني بسهولة أخذ كل سفن بليفوسكو بعيداً عنهم."

♣ The King liked this idea very much and called in his advisers. I asked one of the King's best sailors how deep the water was between the two islands.

"It's about two metres deep at most," he said.

◀ أعجب الملك بهذه الفكرة كثيراً و طلب مستشاريه. سألت واحداً من أفضل بحارة الملك كم يبلغ عمق الماء بين الجزيرتين.  
فقال: "حوالي المترين على الأكثر".

♣ That afternoon, I walked to the northeast of Lilliput and lay down on some fields next to the coast so that I could not be seen from Blefuscu. I used my pocket telescope to look at the island next to ours. I could see about fifty ships, together with some smaller boats, in a small harbour.

◀ بعد الظهر، مشيت إلى الشمال الشرقي لليليبوت ورددت على بعض الحقول بالقرب من الساحل لكي لا يمكن رؤيتي من بليفسكو. استخدمت منظار الجيب الخاص بي لكي أنظر إلى الجزيرة المجاورة. استطعت أن أرى حوالي ٥٠ سفينة و معهم بعض القوارب الأصغر في ميناء صغير.

♣ I returned to the city and asked for some strong chains and fifty metal poles. I shaped the poles into large hooks and fastened these onto the chains before returning to the northeast coast. Now I was ready to carry out my plan.

◀ عدت إلى المدينة و طلبت بعض السلاسل القوية و خمسين قضيباً معدنياً. قمت بتشكيل القضبان على شكل خطاطيف كبيرة وربطتهم بالسلاسل قبل عودتي إلى الساحل الشمالي شرقي. وحينئذ كنت مستعداً لتنفيذ خطتي.

♣ I then took off my shoes and socks and walked into the cold sea, carrying the chains and hooks. Because the sea was not very deep, I could walk for most of the way, although I had to swim a little where it was deepest, before arriving in Blefuscu's harbour about half an hour later.

◀ ثم خلعت حذائي وجواربي و مشيت في مياه البحر الباردة، حاملاً السلاسل و الخطاطيف. ولأن البحر لم يكن عميقاً جداً، استطعت أن أمشي معظم الطريق، بالرغم من أنه كان علي أن أسبح قليلاً حيثما كانت المياه أعمق، قبل أن أصل إلى ميناء بليفسكو بعد حوالي نصف ساعة.

♣ When the people of Blefuscu saw me, they were terrified. Sailors jumped from the ships and swam as fast as they could to the shore. Meanwhile, I fastened the metal hooks onto each ship in the harbour and tied the chains together. While I was doing this, Blefuscu's soldiers started to shoot arrows at me from the shore. The arrows hit my arms and hands, but my main worry was for my eyes, so I put on the glasses which were hidden in my pocket. These protected my eyes from any arrows while I began to pull the chains.

◀ عندما رأني الناس في بليفسكو، كانوا مرعوبين. وقفز البحارة من السفن وسبحوا بأقصى سرعة ممكنة إلى الشاطئ. وفي تلك الأثناء، ربطت الخطاطيف الحديدية في كل السفن التي في الميناء وربطت السلاسل الحديدية معاً. وبينما كنت أفعل ذلك، بدأ جنود بليفسكو بتصويب السهام نحوي من الشاطئ. أصابت السهام ذراعي ويدي، و لكن قلقي الأكبر كان على عيني. لذا ارتديت نظارتي التي كنت قد خبأتها في جيبتي. وهذا حمى عيني من أي سهام بينما بدأت أسحب السلاسل.

♣ At first, the ships would not move and I realised that they were all tied up to the harbour wall. So I took out a knife and cut all the ropes. More arrows were hitting my hands now, but although this hurt, they did not stop me. Using the hooks and chains, I was able to pull all fifty boats away from the harbour.

The soldiers suddenly stopped shooting and watched in great surprise when they realised what was happening. I heard little cries behind me, but they could do nothing. Soon, I was back in deep water. I removed some of the arrows from my hands and prepared to swim back to Lilliput.

◀ في البداية لم تتحرك السفن وأدركت أنها كانت مربوطة في سور الميناء. لذا أخذت سكيناً وقطعت كل الحبال. كانت المزيد من السهام تصيب يدي الآن، لكن برغم أن هذا كان مؤلم، لم يستطيعوا أن يمنعوني. وباستخدام الخطاطيف و السلاسل، كنت قادراً على سحب كل الخمسين سفينة بعيداً عن الميناء.

توقف الجنود فجأة عن التصويب وبدأوا يشاهدوني بدهشة كبيرة عندما أدركوا ما كان يحدث. سمعت صرخات قليلة خلفي، لكن لم يستطيعوا فعل شيء. بعدها بقليل عدت إلى المياه العميقة. أزلت بعض السهام من يدي وتأهبنت للسباحة عائداً إلى ليليبيوت.

♣ The King later told me that back in Lilliput, he was waiting nervously with his men on the northeast coast. A soldier called out, **"I can see some ships! But there's no sign of Gulliver."**

**"Surely the enemy fleet is attacking,"** one of his advisers told him. **"Gulliver's plan has not succeeded."**

**"I fear you are right,"** said the King. **"Perhaps Gulliver has drowned."**

◀ أخبرني الملك فيما بعد عند عودتي إلى ليليبوت، أنه ورجاله كانوا ينتظرون بتوتر على الشاطئ الشمالي الشرقي. صاح جندي: **"أنا أستطيع رؤية بعض السفن! ولكن لا يوجد أي إشارة لجوليفر."**

قال أحد مستشاريه: **"بالتأكيد أسطول العدو يهاجمنا. خطة جوليفر لم تنجح."**  
قال الملك: **"أخشى أنك على حق. ربما غرق جوليفر."**

♣ At that moment, however, my feet touched the bottom of the sea and I was able to stand up. I shouted, **"Long live the King of Lilliput!"**

Now the King could see me, he laughed loudly.

**"My hero!"** he cried. **"For what you've done, you'll get the most important medal in the land."**

◀ ولكن في تلك اللحظة لمست قدمي قاع البحر وتمكنت من الوقوف وصرخت: **"عاش ملك ليليبوت."**  
فاستطاع الملك أن يراني وضحك بصوت عالي.

قال الملك **"يا بطل. ستنال أهم وسام في هذه الأرض تقديراً لما قمت به."**

♣ That evening, it became clear that after my success, the King had more plans for me.

**"Listen,"** he told me. **"With your help, we could easily take control of all of Blefuscu and put all of my enemies in prison, including the people from Lilliput who still want to open their eggs at the larger end."**

However, I told him that I did not want the free people of Blefuscu to become prisoners. **"I'm sorry,"** I said. **"I can't help you with these ambitions."** The King did not look pleased.

◀ في تلك الليلة، أصبح من الواضح بعد باحي أن الملك كان لديه خطط أكثر لي.

قال لي الملك: **"أنصت إلي، بمساعدتك نستطيع بسهولة السيطرة على كل بليفوسكو ووضع كل أعدائي في السجن، بما فيهم أهل ليليبوت الذين يريدون كسر البيض من الطرف الأكبر."**

مع ذلك أخبرت الملك أنني لا أريد أن يوضع أهل بليفوسكو الأحرار في السجن. وقلت له **"آسف، لا أستطيع مساعدتك في طموحك هذا."** ولم يبداً الملك سعيداً بذلك.

♣ I was surprised how quickly the King's opinion of me changed. When he asked to see me the next day, he was not friendly at all.

**"I cannot make you attack Blefuscu,"** he said. **"But if you won't help, you'll no longer be a hero in Lilliput. I'm sorry to say that your life won't be so easy from today."**

◀ كنت مندهشاً كيف تغير رأي الملك في بسرعة. وعندما طلب أن يراني في اليوم التالي، لم يكن ودوداً على الإطلاق.

قال لي: **"لا أستطيع أن أجعلك تهاجم بليفوسكو، لكن إن لم تساعدنا، لن تكون بطلاً في ليليبوت بعد الآن. ويؤسفني أن أقول لك أن حياتك لن تكون سهلة من اليوم."**

♣ He was right. I soon found out that, although some of his advisers agreed with my opinions, I also had many enemies. Despite my brave visit to Blefuscu, my situation in Lilliput had become more dangerous.

◀ وقد كان محققاً. فسرعان ما اكتشفت أنه بالرغم من أن بعض مستشاريه يوافقوني الرأي، إلا أنني كان لي الكثير من الأعداء أيضاً. وبالرغم من زيارتي الشجاعة لبليفسكو، إلا أن موقفني في ليليبوت أصبح أكثر خطراً.

♣ Around three weeks later, a group of six officials from Blefuscu came to meet the King. They asked what they could do to end the war peacefully and they also asked if they could meet the enormous man who had taken their ships. When they saw me, they did not seem frightened but bowed down before me.

◀ وبعد ذلك بحوالي ثلاثة أسابيع، جاء مجموعة من الموظفين الرسميين من بليفسكو لمقابلة الملك. وسألوا ماذا يمكنهم أن يفعلوا لينهوا الحرب بين البلدين بسلام وطلبوا أيضاً أن يقابلوا الرجل الضخم الذي أخذ سفنهم. وعندما رأوني، لم يبدا عليهم الخوف لكن انحنوا أمامي.

♣ **"We would like to thank you for not hurting any of our people when you came to Blefuscu,"** one of them said. **"We can see how strong and brave you've been. Would it be possible for you to meet our own King? We'd very much like you to visit our country again, but this time as a guest."**

I told them that I would be happy to do this. I did not realise that my promise would later create many problems for me.

◀ قال أحدهم: "نود أن نشكرك لأنك لم تؤذي أيًا من شعبنا عندما أتيت إلى بليفسكو. نحن نرى كم كنت قويا وشجاعا. هل من الممكن أن تقابل ملكنا؟ نحن نود جداً أن تزور بلدنا مرة أخرى. لكن هذه المرة كضيف."

وقلت لهم أنني سأكون سعيدا بهذا. لم أدرك أن هذا الوعد قد يخلق لي العديد من المشاكل فيما بعد.

♣ One night, an adviser to the King visited me without warning with some important news. He told me what many of the King's other advisers were suggesting, and it did not sound very promising.

◀ ذات ليلة، زارني أحد مستشاري الملك بدون سابق إنذار ومعه بعض الأخبار الهامة. أخبرني بما اقترحه العديد من مستشاري الملك الآخرين، ولم يبدا هذا مبشراً جيداً.

♣ **"Flimnap, the treasurer, has told the King that you're costing too much money, and it would be better if they removed you from the land,"** he told me. **"Flimnap's not the only person who has a problem with you, either. An important officer in the navy is angry with you because, now that Blefuscu doesn't have a fleet of ships, his job is no longer important. And Skyresh Bolgolam, who I'm afraid has never liked you, says that you haven't kept many of the promises you agreed to when they set you free."**

"I see," I replied nervously.

◀ قال لي: "الخازن فليمناپ أخبر الملك أنك تكلفهم الكثير جداً من المال وأنه من الأفضل أن يطردوك من البلد. وفليمناپ ليس الشخص الوحيد الذي لديه مشكلة معك، هناك أيضاً ضابط مهم في الأسطول غاضب منك لأن بليفسكو الآن لم يعد لديها أسطول من السفن ووظيفته لم تعد مهمة. وسكايريش بولجولام، الذي أخشى أنه لم يحبك أبداً، يقول أنك لم تحافظ على العديد من الوعود التي وافقت عليها عندما تم إطلاق سراحك."

أجبت بتوتر: "فهمت"

♣ **"I'm sorry to say there's a bigger problem. Many of the King's advisers have told him that you're planning to work with the King of Blefuscu against Lilliput. Because of this, they want to punish you."**

◀ وأكمل قائلاً: "يؤسفني أن أقول أنه هناك مشكلة أكبر. العديد من مستشاري الملك أخبروه أنك تخطط للعمل مع ملك بليفسكو ضد ليليبوت. وبسبب هذا، يريدون أن يعاقبوك."

♣ I was extremely worried when I heard what they were planning to do to punish me. Some of my enemies said I should be shot with poisonous arrows, others suggested that it would be easier if they set fire to my house, with me inside.

◀ لقد كنت قلقاً للغاية عندما سمعت ما يخططون لفعله لمعاقبتي. قال بعض أعدائي أنني يجب ضربى بالسهام المسمومة، واقترح آخرون أنه من الأسهل لو قاموا بإشعال النار في منزلي وأنا بداخله.

♣ "You are lucky," the adviser continued. "The King doesn't want you to die, so it was agreed that you'll be made blind. In this way, you'll still be strong enough to help the King if necessary, but you'll no longer be a danger. However, the treasurer, Flimnap, said that if you were blind, you would still need to be given food and clothes, and this would cost too much. So it was finally agreed that after you are made blind, you'll no longer be given any food, as this will save the King money."

◀ أكمل المستشار قائلاً: "أنت محظوظ. الملك لا يريدك أن تموت. لذا اتفقوا أنهم سوف يجعلونك أعمى. بهذه الطريقة ستظل قوي بما يكفي لمساعدة الملك عند الضرورة، لكن لن تمثل خطراً. ومع ذلك، قال الخازن فليمان أنه عندما تصبح أعمى ستظل بحاجة إلى الطعام والملابس، وأن هذا يكلف الكثير جداً. لذا اتفقوا في النهاية أنه بعد جعلك أعمى، لن يتم إعطائك أي طعام، لأن هذا يوفر مال الملك."

♣ "You said the King doesn't want me to die!" I told my visitor. "But if I'm not given any food, I'll soon die of hunger."

"I think you're right," he said. "I'm sorry. But at least I've told you what's planned for you. It's best if you're prepared for what's to come."

◀ قلت لزائري: "لقد قلت أن الملك لا يريدني أن أموت. لكن إن لم يعطوني أي طعام، سوف أموت سريعاً من الجوع."

فقال: "أعتقد أنك محق، ويؤسفني ذلك. لكن على الأقل فقد أخبرتك بما خططوه لك. ومن الأفضل أن تستعد لما هو قادم."

♣ I thanked him for warning me and thought of my options. I could easily fight the King and his men; if I threw a few stones at the city, I could quickly destroy it. But I remembered the ordinary people who lived there and also the fact that the King had been kind to me when I first arrived. So I made a different plan. I sat down and wrote a letter to the King, and then quickly walked to the other side of the island before it got light. There, I took one of the largest ships I could find, took off my clothes and put them inside the ship. I then swam across to Blefuscu, pulling the ship behind me. Then, when I arrived at Blefuscu, I put on my dry clothes again before finding my way to their capital city.

◀ شكرته على تحذيره لي وفكر في الخيارات المتاحة لي. كنت أستطيع بسهولة محاربة الملك ورجاله؛ ولو ألقيت القليل من الحجارة على المدينة، أستطيع بسهولة تدميرها. لكنني تذكرت الناس العاديين الذين يعيشون هناك، و أيضاً حقيقة أن الملك كان عطوفاً معي في بداية وصولي. لذا صنعت خطة مختلفة. جلست و كتبت رسالة للملك، وبسرعة ذهبت إلى الجانب الآخر من الجزيرة قبل بزوغ الضوء. وهناك أخذت واحدة من أكبر السفن التي وجدتتها. خلعت ملابسي و وضعتهم في السفينة. ثم سبحت باتجاه بليفوسكو ساحباً السفينة خلفي. وعندما وصلت إلى بليفوسكو، ارتديت ملابسي الجافة مرة أخرى و وجدت طريقي إلى عاصمتهم.

♣ The King of Blefuscu was called by his guards and about an hour later, he came out to welcome me with his family and advisers. I was surprised that none of his family seemed at all frightened of me. I told him that I was very pleased to meet him and would happily help him in any way I could. I said nothing of the problems I had left behind me in Lilliput.

◀ قام حراس بليفوسكو باستدعاء ملكهم وبعد حوالي ساعة جاء ليرحب بي مع عائلته ومستشاريه. كنت مندهشاً أنه لم يبدو على أي من عائلته الخوف مني. أخبرته أنني كنت سعيداً جداً بلقائه وأنني سأساعده بكل سعادة بأي طريقة أستطيعها. ولم أقل أي شيء عن مشكلاتي التي تركتها خلفي في ليليبوت.

♣ That night, I had an uncomfortable night on the hard ground because there was no building as large as the one that was my home in Lilliput. During the next few days, I explored the small island, which was not very different from Lilliput.

◀ تلك الليلة كانت غير مريحة على الأرض الصلبة لأنه لم يكن هناك مبنى بحجم منزلي في ليليبوت. خلال الأيام القليلة التالية، استكشفت الجزيرة الصغيرة، والتي لم تكن مختلفة كثيراً عن ليليبوت.

♣ One morning, I was walking along the northeast coast of the island when I saw something in the sea. I looked carefully and suddenly felt excited: it was a real boat, big enough for me to go in! However, a storm had turned the boat over and it was floating some way off the coast.

◀ ذات صباح، كنت أمشي بطول الساحل الشمالى الشرقى للجزيرة عندما رأيت شيئاً ما في البحر. نظرت بحرص و فجأة شعرت بالإثارة. لقد كان قارب حقيقي، كبير بما يكفي لي للذهاب فيه! ومع ذلك عاصفة ما قلبت القارب وكان يطفو على بعد من الساحل

♣ I hurried back to the city and asked the King if I could borrow some of his ships. Of course I had taken most of his ships to Lilliput, but he found twenty other ships, which his best sailors agreed to sail around the coast. I walked back to where I had seen the boat, which was now closer to the island. The King's ships sailed as close as they could to the boat, then I swam into the water and succeeded in carrying several ropes from the ships to the front of the boat. I tied the ropes to the boat and called for the ships to try and pull the boat towards the coast. I helped by pushing the boat in the water as I swam. The wind helped us, and soon the boat was pushed onto a long beach. With the help of one thousand men and many ropes, we turned the boat over and I examined it carefully. I could see there was little damage.

◀ عدت مسرعاً إلى المدينة و طلبت من الملك إذا كان يمكنني أن أستعير بعضاً من سفنه. بالطبع كنت قد أخذت معظم سفنه إلى ليليبوت، لكنه وجد عشرين سفينة أخرى، والتي وافق أفضل البحارة لديه أن يبحروا بها حول الساحل. مشيت عائداً إلى حيث رأيت القارب والذي كان وقتها أقرب إلى الجزيرة. سفن الملك أبحرت بالقرب من القارب قدر الإمكان، ثم سبحت في الماء و سبحت في حمل العديد من الجبال من السفن إلى مقدمة القارب. ثم ربطت الجبال بالقارب وناديت على السفن أن تحاول سحب القارب نحو الشاطئ. وساعدتهم بدفع القارب في الماء بينما كنت أسبح. وساعدتنا الرياح، وسرعان ما تم دفع القارب إلى شاطئ طويل. وبمساعدة ألف رجل والكثير من الجبال، قلبنا القارب وفحصته بعناية. ورأيت به القليل من التلف.

♣ I spent the next few days repairing the boat and making new oars from the island's biggest trees, and then I was ready to row the boat round to the city. A crowd of amazed people came to see me arrive in my new boat. When it was safely tied up near the palace, I went to see the King.

◀ قضيت الأيام القليلة التالية في إصلاح القارب و صنع مجاديف جديدة من أكبر أشجار الجزيرة. ثم أصبحت جاهزاً للتجديف بالقارب حول المدينة. جاء حشد من الناس المندهمشين لمشاهدة وصولي في قاربي الجديد. وعندما تم ربطه بأمان بالقرب من القصر، ذهبت لرؤية الملك.

♣ **"As you have heard, I've found a boat,"** I told him. **"This is exactly what I need to return to the country where I was born. If you could help me to find some materials, I'll soon be able to leave."**

**"I'm pleased for you,"** said the King. **"I'll do what I can to help."**

◀ قلت له: **"كما سمعت فقد وجدت قارباً، وهذا بالضبط ما كنت أحتاجه للعودة إلى البلد التي ولدت فيها. إذا كنت تستطيع مساعدتي في إيجاد بعض المواد الخام، سوف أكون قادراً على المغادرة قريباً."**  
قال الملك: **"أنا سعيد من أجلك. سأفعل ما أستطيع لمساعدتك."**

♣ The next day, however, I found that the King of Blefuscu was less certain about what to do with me. He had just received a letter from the King of Lilliput, in which he wrote that I had escaped punishment and should be sent back. He added that if I was not tied up and returned to Lilliput at once, the war between the two countries would begin again.

◀ ومع ذلك في اليوم التالي وجدت ملك بليفوسكو أقل تأكيداً فيما يفعله معي. لقد وصله للتور رسالة من ملك ليليبوت كتب فيها أنني هربت من العقاب ويجب أن يتم إعادتي إليه. وأضاف أنني إذا لم أقيّد ويتم إعادتي إلى ليليبوت في الحال، ستبدأ الحرب بين البلدين مرة أخرى.

♣ The King of Blefuscu spoke for some time with his advisers. Finally, he wrote a letter to the King of Lilliput saying that it was impossible for him to send me back. Although I had taken a fleet of his ships, I had helped to stop the fighting between the two countries and had hurt no

one. He also explained that now I had found a boat, I would soon be gone and would no longer be a problem for either country.

◀ تحدثت ملك بليفوسكو إلى مستشاريه لبعض الوقت. وفي النهاية، كتب رسالة إلى ملك ليليبوت يقول أنه من المستحيل عليه أن يعيدني إليه. فبالرغم من أنني أخذت أسطول من سفنه، إلا أنني ساعدت في إيقاف الحرب بين البلدين ولم أؤذي أي شخص. وأيضاً شرح له أنني الآن وجدت قارباً، وقريباً سأرحل ولن أصبح مشكلة لأي من البلدين بعد الآن.

♣ After he had sent this letter, he promised to protect me if I would continue to help him. However, I no longer felt sure it was a good idea to help either of the kings.

**"Thank you for your offer," I said. "However, I think it would be best for me and your country if I left. Will you allow this?"**

◀ بعد أن أرسل هذا الخطاب وعدني بالحماية لو أنني سأستمر في مساعدته. ومع ذلك لم أعد متأكداً أنها فكرة جيدة أن أساعد أيًا من الملكين.

قلت له: **"شكراً على عرضك، ولكنني أعتقد أنه من الأفضل لي ولبلدك أن أغانر. هل ستسمح لي بهذا؟"**

♣ He thought for a minute and then agreed with a smile. **"I'll ask my men to help you to prepare your boat,"** he said.

Five hundred of them were employed to make new sails using hundreds of sheets, and a huge stone was found that could be used as an anchor. After about a month, the boat was ready.

◀ فكر الملك لمدة دقيقة ثم وافق وقال مبتسماً: **"سأطلب من رجالتي مساعدتك في تجهيز قاربك."**

تم تعيين خمسمائة منهم لصناعة أشرعة جديدة باستخدام المئات من الملاءات، وعثر على صخرة كبيرة والتي يمكن أن تستخدم كمرساة للسفينة. وبعد حوالي شهر، كان القارب جاهزاً.

♣ One morning, the King came down to the beach with his family to say goodbye to me. Before I left, he gave me a painting of himself. It was extremely small, so I put it inside my glove to stop it from getting wet during the journey. He also gave me some tiny cows and sheep to supply me with enough food and drink for several weeks at sea, and I finally left Blefuscu on 24 September 1701 at six in the morning.

◀ ذات يوم أتى الملك مع عائلته إلى الشاطئ ليودعوني. وقبل مغادرتي أعطاني صورة مرسومة له. لقد كانت صغيرة جداً، لذا وضعتها في قفازي لكي لا تبتل خلال الرحلة. وأعطاني أيضاً بعض البقرات والخراف الصغيرة جداً لكي يمدني بالطعام الكافي والشراب لعدة أسابيع في البحر، وأخيراً تركت بليفوسكو يوم ٢٤ سبتمبر عام ١٧٠١ في السادسة صباحاً.

♣ The wind took me north and I passed a small island. The first night was clear and I slept well before another day's sailing in the same direction. I planned to sail to some islands that I believed lay to the northeast of where my ship sank all those months ago. The next day I saw no land at all, but the day after that I saw another boat not far from me, I tried for some time to catch up with the boat and after many hours, it finally saw my sails. As I got closer, I was happy to see the boat had an English flag, and it was not a tiny ship but the correct size. I was safe!

◀ أخذتني الرياح إلى الشمال ومررت بجزيرة صغيرة. كانت الليلة الأولى صافية ونمت جيداً قبل يوم آخر من الإبحار في نفس الاتجاه. خططت أن أبحر إلى بعض الجزر التي اعتقدت أنها تقع إلى الشمال الشرقي للمكان الذي غرقت فيه سفينتي منذ عدة شهور مضت. في اليوم التالي لم أرى أي أرض على الإطلاق، لكن اليوم الذي يليه رأيت قارباً آخر ليس بعيداً عني. حاولت لبعض الوقت أن أسرع لألحق بالقارب، وبعد عدة ساعات أخيراً شاهدوا شراعي. وعندما اقتربت كنت سعيداً أن أرى القارب عليه العلم الإلبيزي، ولم يكن قارب صغير بل كان في الحجم الطبيعي. لقد أصبحت بأمان!

♣ I sailed my boat next to the English boat, put my cows and sheep in my pocket, and climbed onto the larger boat. Soon the captain came to welcome me. I found the boat belonged to a trader called John Biddel, who was travelling back to London from Japan. He had around fifty sailors, and they were very kind to me when I got onto their boat. John

Biddel then asked me where I had been, so I told him about my adventures. I could see that he thought I was completely mad, so I showed him the tiny cows and sheep that I had in my pocket and the painting inside my glove. He was amazed.

أبحرت بقاربي بجوار القارب الإبيزي، وضعت بقراتي وخرفاني في جيبي، وصعدت إلى القارب الأكبر. وسرعان ما أتى القبطان للترحيب بي. وجدت أن القارب كان مملوكاً لتاجر يسمى "جون بيدل"، والذي كان يسافر عائداً إلى لندن من اليابان. كان لديه حوالي ٥٠ من البجارة، وكانوا ودودين جداً نحوي عندما صعدت على قاربهم. ثم سألت: جون بيدل أين كنت، لذا أخبرته عن مغامراتي. لقد تفهمت أنه ظن أنني مجنون تماماً، لذا عرضت عليه البقرات والخراف الصغيرة جداً والتي كانت معي في جيبي والصورة الذي كان في قفازي. كان مذهولاً.

♣ "If you hadn't shown me these things," he said, "I would have thought it impossible."  
"I can understand that," I said. "But look, keep the little sheep. Give them to your children when you get home. They'll love them."

He was very pleased by this, and every day from then on during our journey, I saw him feed the sheep on his best sea biscuits.

قال: "لولم ترييني هذه الأشياء، لاعتقدت أن ذلك مستحيل."  
فقلت له: "أتفهم ذلك، ولكن أنظر، احتفظ بهذه الخراف الصغيرة. وأعطهم لأولادك عندما تعود للوطن. سوف يحبونها."  
كان سعيداً جداً بهذا، ومنذ ذلك اليوم وطوال الرحلة، رأيته يطعم الخرفان بأفضل قطع البسكويت البحرية لديه.

♣ It was a long journey back to England, but a good one. On 13th April 1702, we finally arrived back in England and I was so very happy to see my wife and family again. How tall my children had become! I sold my small animals for a lot of money (although I lost one of the cows, which was eaten by a rat) and soon I was able to help my family to move to a larger house in an expensive part of the town.

كانت رحلة طويلة للعودة لإنجلترا، لكنها كانت رحلة جيدة. في ١٣ أبريل عام ١٧٠٢ عدنا إلى إنجلترا وكنت سعيداً جداً برؤية زوجتي وعائلتي مرة أخرى. وكيف ازداد أبنائي طولاً! بعث حيواناتي الصغيرة بأموال كثيرة (بالرغم من أنني فقدت إحدى البقرات والتي أكلها فأر كبير) وسرعان ما أصبحت قادراً على مساعدة أسرتي للانتقال إلى منزل أكبر في جزء غالي الثمن في المدينة.

♣ My son, Johnny, was now at a good school, and my daughter, Betty, had a good job making clothes. My family were comfortable and happy, but I found life in the city difficult and work was hard to find. Once again, I began to think it would be better if I took another job as a ship's surgeon. So after just two and a half months back in England, I was offered a new job on a ship called *The Adventure*. I accepted the job and prepared for another journey.

ابني "جونني" أصبح الآن في مدرسة جيدة، وابنتي "بيتي" لديها عمل جيد في صناعة الملابس. كانت أسرتي مرتاحة وسعيدة، ولكنني وجدت الحياة في المدينة صعبة ومن الصعوبة الحصول على عمل. ومرة أخرى، بدأت أفكر في أنه من الأفضل الحصول على وظيفة كجراح على سفينة. لذا بعد شهرين ونصف فقط من عودتي إلى إنجلترا، عرض علي وظيفة جديدة على مركب أسمها "ذي أدفنتشر" أو "المغامرة". قبلت الوظيفة وتأهبت لرحلة أخرى.

♣ I felt tears in my eyes when I said goodbye to my wife and children yet again and stepped onto the *The Adventure*. It was a good name for my ship, too, because I was about to have an even bigger adventure on the seas.

شعرت بالدموع في عيني وأنا أودع زوجتي وأولادي مرة أخرى وخطوت على "ذا أدفنتشر". كان اسماً جيداً لسفینتي، لأنني كنت على وشك خوض مغامرة أكبر في البحر.

Part Two: A voyage to Brobdingnag رحلة إلى برودينجناج

Chapter: Four

♣ On 20 June 1702, I left England once again on the Adventure under the ship's captain, Captain John Nicholas. We were planning to go to India and at first; the winds were kind to us: we easily reached the south of Africa, where we stopped for fresh water. There we discovered that the ship had a hole in its side which had to be repaired, and soon after this the captain fell ill. Because of this, we stayed in the south of Africa for most of the winter until the captain had recovered and the ship was ready for the seas once more.

◀ في يوم ٢٠ يونيو عام ١٧٠٢، غادرت؟ مرة أخرى على سفينة "ذي أدفنتشر" تحت قيادة قبطان السفينة جون نيكولاس، كنا نخطط للذهاب إلى الهند وفي البداية؛ كانت الرياح لطيفة معنا: ووصلنا بسهولة إلى جنوب أفريقيا، حيث وقفنا للتزود بالماء النقي. وهناك اكتشفنا أن السفينة كان بها ثقب والذي كان يتوجب إصلاحه. وبعد ذلك بقليل أصيب القبطان بالمرض. وبسبب ذلك، بقينا في جنوب أفريقيا لمعظم الشتاء حتى تعافى القبطان وأصبحت السفينة جاهزة للإبحار مرة أخرى.

♣ In March, we set off again, first headed east, passing the island of Madagascar. We continued to the north of the island, when the wind began to get stronger, so it was a difficult journey. For twenty days we sailed against the winds, moving slowly until finally the wind and the sea became calm.

◀ في مارس انطلقنا مرة أخرى، في البداية توجهنا شرقاً. مارين بجزيرة مدغشقر. واصلنا إلى شمال الجزيرة، وعندها بدأت الرياح تقوى، لذا كانت رحلة صعبة. ولدة ٢٠ يوماً أبحرنا ضد الرياح، نتحرك ببطء حتى هدا البحر والرياح في النهاية.

♣ "I'm pleased the winds have stopped," I said to the captain one morning.

The captain said nothing for a moment and looked hard at the sky. "Enjoy this while you can," he said. "We need to prepare for a great storm."

"How do you know?" I asked.

"I've experienced conditions like this before," he said. "It's the calm before the storm."

◀ قلت للكابتن ذات صباح: "أنا سعيد بأن الرياح قد توقفت."

لم يقل الكابتن شيئاً لبرهة ونظر طويلاً إلى السماء وقال: "استمتع بهذا ريثما تستطيع. علينا أن نستعد لعاصفة شديدة".  
سألته: "كيف عرفت؟"

فقال: "لقد مررت بظروف مثل هذا من قبل، أنه الهدوء الذي يسبق العاصفة."

♣ The captain was right. Two days later we were indeed hit by a great wind which flew up from the south. We took down some of the sails and did all that we could to control the ship, but the storm drove us northeast, until even our most experienced sailors did not know where we were. Luckily, our ship was strong after its repairs, and we had good supplies of food. Our only problem was that we did not have much fresh water. We decided to continue in the direction the wind had taken us, rather than try to find our way back to our planned route.

◀ كان القبطان محقاً. فبعدها بيومين ضربتنا بالفعل عاصفة شديدة والتي هبت من الجنوب. قمنا بانزال بعض الأشرعة وفعلنا كل ما نستطيع للتحكم في السفينة، ولكن العاصفة قادتنا إلى الشمال الشرقي، حتى أن أكثر البحارة خبرة لم يعرفوا أين كنا. لحسن الحظ، أن سفينتنا كانت قوية بعد الإصلاحات، وكان لدينا إمدادات كافية من الطعام.. مشكلتنا الوحيدة كانت أننا لم يكن معنا الكثير من الماء النقي. قررنا أن نستمر في الإتجاه الذي أخذتنا إليه الرياح، بدلاً من أن نحاول إيجاد طريق عودتنا إلى المسار المخطط.

♣ On 16 June 1703, a sailor called out to say that he could see land some distance away. A day later, we were much closer and we could all see a great island or continent in the distance (we did not know it). As we got even nearer, we saw a narrow bay, but the captain did not think it was deep enough to take our ship, so we put down the anchor near the coast. Our captain ordered twelve men to go towards the shore in a small boat with containers to try to get some fresh water. Once we had this, we would be ready to continue on our journey.

◀ في يوم ١٦ يونيو ١٧٠٣، نادى أحد البحارة قائلاً أنه يرى اليابسة عن بعد. وبعدها بيوم، كنا أقرب كثيراً وكنا جميعاً نرى جزيرة كبيرة أو قارة عن بعد (لم نكن نعرفها). وعندما اقتربنا أكثر، رأينا خليجاً ضيقاً، لكن القبطان لم يعتقد أنه كان عميقاً بما يكفي لسفينتنا، لذا أنزلنا المرساة بالقرب من الساحل. وأمر القبطان اثني عشر رجلاً أن يذهبوا إلى الشاطئ في قارب صغير ومعهم أواني ليحاولوا إحضار بعض الماء النقي. وبمجرد الحصول عليه، سنكون جاهزين لاستكمال رحلتنا.

♣ **"Captain,"** I said, as the men prepared their boat. **"I like to visit different countries on my travels and I'm not busy today. Can I have your permission to go with the men?"** **"Of course,"** the Captain said.

◀ بينما كان الرجال يعدون القارب قلت للقبطان: **"أنا أحب زيارة البلدان المختلفة في رحلاتي، وأنا لست مشغولاً اليوم. فهل أستطيع الحصول على إذنك للذهاب مع الرجال؟"** فقال القبطان: **"بالطبع،"**

♣ We soon arrived on a long, sandy beach, but we could not see any people, nor any fresh water. So the sailors decided to walk along the beach to look for a stream or a spring. While they did this, I walked alone for about a kilometre away from the beach. This side of the land did not look very interesting: it had no trees and was mostly dry and full of rocks. Because there was not very much to see, I decided to return to the beach.

◀ سرعان ما وصلنا إلى شاطئ رملي طويل. لكننا لم نرى أي أشخاص أو مياه نقية. لذا قرر البحارة أن يمشوا بطول الشاطئ بحثاً عن مجرى مائي أو ينبوع. وبينما كانوا يفعلون ذلك، مشيت بمفردي لمسافة كيلومتر واحد بعيداً عن الشاطئ. هذا الجانب من الأرض لم يبدو مثيراً؛ لم يكن به أي أشجار وكان في معظمه جافاً ومليئاً بالصخور. ولأنه لم يكن هناك الكثير لكي أراه، فقررت العودة للشاطئ.

♣ As I got near to the beach again, I realised the sailors were already in the small boat, rowing back towards the ship. Why were they leaving? Could they have forgotten me? I was going to call out to them, when suddenly I saw something that I could not believe! A huge giant was walking into the sea towards the small boat as fast as he could. The boat was some way ahead of the giant, who was taking great steps, although the water only went up as high as his knees. Then he seemed to stop, realising that there were many rocks between where he stood and the boat, and I believed our boat would escape.

◀ وبينما كنت أقترّب من الشاطئ مرة أخرى، رأيت البحارة بالفعل في قارب صغير. يجدفون عائدين إلى السفينة. لماذا كانوا يغادرون؟ هل من الممكن أن يكونوا قد نسوا؟ كنت على وشك أن أناديهم، عندما رأيت فجأة شيء ما لم أستطع تصديقه! كان هناك عملاق ضخم يمشي في البحر نحو القارب الصغير بأقصى سرعة ممكنة. كان القارب بعيداً إلى حد ما أمام العملاق، والذي كان يمشي بخطوات عملاقة. برغم أن المياه كانت تصل إلى ركبتيه. ثم بد أنه توقف، مدركاً أنه هناك العديد من الصخور بين المكان الذي يقف فيه وبين القارب، واعتقدت أن القارب سيتمكن من الهروب.

♣ I did not wait to see what happened to them, but ran away from the beach, worried that the giant would turn round and see me. I climbed a small hill as quickly as I could, and when I reached the top, I sat down and looked to see what I could find. Behind me, the beach was empty and I could not see the giant or the boat. In front of me, I was surprised to see many fields, but the grass in the fields was very long, perhaps three or four metres high.

◀ لم أنتظر لأرى ماذا حدث لهم، لكنني هربت بعيداً عن الشاطئ، قلقاً أن يلتفت العملاق ويراني. تسلقت تلاً صغيراً بأقصى سرعة ممكنة، وعندما وصلت لقمته، جلست ونظرت لأرى ما يمكن اكتشافه. كان الشاطئ خلفي فارغاً، ولم أرى لا العملاق ولا القارب. كنت مندهشاً أن أرى أمامي حقول عديدة، لكن العشب كان طويلاً جداً، ربما كان طولها ثلاثة أو أربعة أمتار.

♣ I walked down the hill to a wide, rough road which went through fields filled with wheat which was about seven metres high. The wheat was so tall that I could see nothing beyond it, so I decided it was safest if I continued down the road through one of the fields. After about an hour, I finally reached the end of this enormous field. The road stopped at a wall that was at least forty metres tall, with trees behind it that were even taller. There were steps over the wall but it was impossible for me to use them because every step was two metres high

◀ نزلت من التل ومشيت في طريق واسع. وخشن والذي كان يمر عبر حقول مليئة بالقمح الذي كان طوله حوالي سبعة أمتار. كان القمح طويلاً جداً لدرجة أنني لم أستطع أن أرى شيئاً خلفه، لذا قررت أن أنه من الأسلم أن أستمر في المضي بطول الطريق عبر أحد الحقول. وبعد حوالي ساعة، وصلت أخيراً إلى نهاية هذا الحقل الضخم. انتهى الطريق إلى حائط ارتفاعه حوالي أربعين متراً، وخلفه أشجار كانت أعلى من ذلك. كان هناك درجات سلم على الحائط ولكن كان من المحال بالنسبة لي أن أستخدمها لأن كل درجة كان ارتفاعها متران.

♣ I was looking for a way through this enormous wall when I saw another giant, of the same size as the person on the beach. This person was quickly walking up the road towards the place where I stood. I was terrified and ran into the field of wheat to hide. I watched as he easily climbed the steps onto the top of the wall, where he stopped. He said something in a voice which was as loud as thunder, and soon seven more giants appeared, each carrying enormous scythes. Their clothes were less well made than the first giant's, and I understood the men to be his workers. The first giant gave them an order and they began to cut the wheat in the field where I was hiding. I tried to get away from them through the field, but it was difficult to walk quickly or far as the plants were very close together.

◀ كنت أبحث عن طريق من خلال هذا الجدار الهائل عندما رأيت عملاقاً آخر، من نفس حجم الشخص الذي كان على الشاطئ. كان هذا الشخص يمشي بسرعة على الطريق نحو المكان الذي أقف فيه. شعرت بالرعب وركضت إلى داخل حقل القمح للاختباء. شاهدته وهو يصعد الدرجات بكل سهولة إلى الجزء العلوي من الجدار. حيث توقف. وقال شيئاً ما بصوت مرتفع كأنه الرعد، وظهر سبعة عمالقة آخرون، كل منهم يحمل مناجل ضخمة. كانت ملابسهم كانت أدنى من ملابس العمالق الأول، وفهمت أن الرجال كانوا يعملون لديه. أعطاهم العمالق الأول أمر فبدؤوا في قطع القمح في الحقل الذي كنت أختبئ فيه. حاولت الابتعاد عنهم في الحقل، ولكن كان من الصعب على المشي بسرعة أو الذهاب بعيداً لأن النباتات كانت قريبة جداً من بعضها البعض.

♣ Eventually, I found myself in a part of the field where the wind or rain had pushed the plants flat. I realised there was nowhere for me to go without being seen, but I could hear the giants with their scythes moving closer and closer. Each cut they made to the wheat made a terrible noise, followed by another as the wheat fell to the ground. With each plant that fell, there was one less place where I could hide. I lay down exhausted and thought about my poor family who would soon be without a father and husband. Why had I come on this voyage? Some of my friends had told me not to go. I remembered Lilliput, a place where I had thought I was so strong and important. And now I would perhaps be food for enormous giants. I realised that nothing is big or small unless you compare it with something else. Perhaps there is another land where even these giants may feel small and unimportant.

◀ وفي النهاية، وجدت نفسي في جزء من الحقل حيث الرياح أو المطر قد دفعت النباتات بشكل مسطح. أدركت أنه ليس هناك مكان للذهاب إليه دون أن يروني، ولكن كنت أسمع العمالقة بمناجلهم يقتربون أكثر فأكثر. كانت كل جزة للقمح تصنع ضجيجاً رهيباً، ويليه صوت ضجة أخرى عندما يسقط القمح على الأرض. ومع كل نبات يسقط، كانت تقل فرصى للاختباء. رقدت منهكاً وفكرت في عائلتي المسكينة التي ستصبح قريباً بلا أب أو زوج. لماذا أتيت في هذه الرحلة؟ بعض أصدقائي نصحوني بعدم الذهاب. تذكرت ليليبوت، المكان الذي اعتقدت فيه أنني كنت قوياً جداً ومهماً. والآن ربما أصبح طعاماً لعمالق ضخمة. أدركت أن ليس هناك ما هو كبير أو صغير إلا إذا قارنته مع شيء آخر. ربما حتى هناك أرض أخرى يشعر فيها هؤلاء العمالقة بأنهم صغار وتافهين

♣ Suddenly I saw that one of the giants was walking towards me. He had not seen me, which I thought was good news until I was worried that he would surely stand on me at any moment, so I called out as loudly as I could: **"Look where you're going!"**

◀ فجأة رأيت أن أحد العمالقة يسير نحوي. لم يرني، وهو ما اعتقدت أنه شيء جيد حتى بدأ يساورني القلق لأنه بالتأكيد سيقف علي في أي لحظة، لذا ناديت بصوت عالٍ قدر استطاعتي قائلاً: **"انظر إلى أين أنت ذاهب!"**

♣ The giant stopped and looked first up, then around, before he looked down and saw me. His eyes grew large with surprise, but he did not do anything at first. He seemed to be thinking about what to do, as I have done when I have seen a small, dangerous animal in front of me. Then he decided to carefully pick me up with his fingers to look at me closely.

◀ توقف العملاق ونظر أولاً لأعلى، ثم حوله، قبل أن ينظر إلى أسفل ويراني. اتسعت عينيه بدهشة كبيرة، لكنه في البداية لم يفعل أي شيء. بدا أنه يفكر فيما يجب فعله، كما فعلت عندما رأيت حيوان صغير وخطير أمامي. ثم قررت أن يلتقطني بعناية بأصابعه لينظر إلي عن قرب.

♣ I thought quickly and decided the safest thing for me to do was to not move, although his fingers hurt my back and I realised I was twenty metres above the ground. Then I looked up at the sky and began to pray, worried that he would throw me onto the ground: **"Please, keep me safe and do not let him drop me!"**

◀ فكرت بسرعة وقررت أن أسلم شيء بالنسبة لي هو ألا اتحرك، على الرغم من أن أصابعه كانت تؤلم ظهري وأدركت أنني كنت على ارتفاع عشرين متراً فوق سطح الأرض. ثم نظرت إلى السماء وبدأت أدعو. قلقاً من أنه قد يلقي بي على الأرض "أرجوك يا إلهي، أبقي أمنًا ولا تدعه يسقطني!"

♣ Luckily the giant seemed pleased and also amazed that I was talking, although he clearly did not understand what I was saying.

◀ لحسن الحظ أن العملاق بدا عليه السعادة والدهشة أيضاً أنني كنت أتحدث. بالرغم من أنه بدا واضحاً أنه لا يفهم ما كنت أقوله.

♣ **"You're hurting my back: if you must hold me, hold me gently!"** I cried, and pointed to my back and he seemed to understand. He carefully put me in his pocket and ran off to find his master, the farmer who I had seen earlier. The pocket was dark and warm, and luckily it was not uncomfortable.

◀ صرخت قائلاً: **"أنت تؤلم ظهري: إذا كان يجب أن تمسكني، أمسكني بلطف!"** وأشارت إلى ظهري وبدأ أنه فهم. وضعني بعناية في جيبه وجرى للعشور على سيده، المزارع الذي كنت قد رأيته سابقاً. كان الجيب مظلم ودافئ، ومن حسن الحظ أنه لم يكن غير مريح

♣ When the giant stopped, I saw a great big pair of eyes looking down at me. The farmer was looking at me inside the man's pocket and waved for the other workers to look at me too. He seemed to be asking them what I was. Next, the giant took me out of his pocket and put me on the ground and they all watched me in amazement as I walked up and down to show that I was not going to run away. I took off my hat and bowed to the farmer.

◀ عندما توقف العملاق، رأيت زوجاً من العيون الكبيرة جداً تنظر إلي الأسفل ناحيتي. كان المزارع ينظر إلي داخل جيب الرجل ولوح للعمال الآخرين للنظر إلي أيضاً. بدا أنه يسألهم ماذا أكون. بعد ذلك، أخرجني العملاق من جيبه ووضعني على الأرض وشاهدوني جميعاً في ذهول وأنا أمشي ذهاباً وإياباً لأريهم أنني لن أهرب. خلعت قبعتي وانحنيت للمزارع.

♣ **"I'm pleased to meet you, kind sir,"** I said, taking a bag of gold coins from my pocket. **"I can offer you some of these coins if you'll keep me safe."**

◀ قلت: **"أنا سعيد برؤيتك يا سيدي الطيب"** وأخذت حقيبة من العملات الذهبية من جيبتي. **"أستطيع أن أعرض عليك بعضاً من هذه العملات إذا كنت ستحافظ علي أمنًا."**

♣ The farmer emptied the bag and looked at the tiny coins in his hand, but did not seem very interested, and through signs he told me to put the coins back. He also spoke to me, but his voice was so loud that it hurt my ears. I tried to answer him in as loud a voice as I could manage, but although I spoke in many different languages, we could not understand each other. Finally, the farmer told his workers to go back to work and he took an enormous handkerchief from his pocket. He then picked me up, put me inside the soft handkerchief and used it to carry me home to show his wife.

◀ أفرغ المزارع الحقيبية ونظر إلى العملات الصغيرة في يده، ولكنه لم يبدُ مهتماً جداً. ومن خلال الإشارات أخبرني أن أعيد القطع النقدية مرة أخرى. تحدثت إلى أيضاً، ولكن صوته كان مدوياً لدرجة أنه يؤدي أذني. حاولت الإجابة بصوت عالٍ بقدر استطاعتي، ولكن على الرغم من أنني تحدثت بالعديد من اللغات المختلفة، لم نستطع أن نفهم بعضنا البعض. وأخيراً، قال المزارع للعاملين لديه أن يعودوا للعمل وأخذ من جيبه منديل ضخم. ثم التفتني، ووضعني داخل المنديل الناعم واستخدمه ليحملني إلى المنزل ليريني لزوجته.

♣ It was not a long journey, for in a short time I felt the giant open the handkerchief so that his wife could see me, but she immediately screamed like a child who has seen a big spider. Her husband laughed and showed her that I could stand up and talk and was nothing to be frightened of, and slowly his wife looked at me with interest.

◀ لم تكن الرحلة طويلة، فخلال فترة قصيرة شعرت بالعملاق يفتح المنديل لكي تتمكن زوجته من رؤيتي، لكنها صرخت على الفور مثل الطفل الذي رأى عنكبوت كبير. ضحك زوجها وأظهر لها أنني يمكنني الوقوف والحديث وأنه ليس هناك شيء تخاف منه، ويتمهل بدأت زوجته تنظر لي باهتمام.

♣ Later that day, a servant arrived with plates of food to feed the giant and his family: his wife, his three children and their grandmother. The farmer put me next to him on the table, but I was very worried I would fall because the table was at least ten metres high. The wife then put some bread and meat on a plate for me. Luckily I had my own knife and fork in my pocket and I took these out to eat the food, which greatly pleased the children.

◀ في وقت لاحق من ذلك اليوم، وصل خادم يحمل أطباق من الطعام لإطعام العملاق وعائلته: زوجته، أولاده الثلاثة وجدتهم. وضعني الفلاح بجانبه على الطاولة، ولكنني كنت قلقاً جداً أن أسقط لأن ارتفاع الطاولة كان لا يقل عن عشرة أمتار. ثم وضعت لي الزوجة بعض الخبز واللحم على طبق. لحسن الحظ كان معي سكين وشوكتي في جيبتي فأخرجتهم لتناول الطعام، وفرح الأطفال جداً بهذا.

♣ They then gave me some water in a cup, which was so big that I found it difficult to lift it.

**"Thank you, I was very thirsty and your water's very good to drink,"** I shouted, in as loud a voice as I could. When they heard me talking, they laughed so loudly that it hurt my ears. Then I fell over a piece of bread, which made them laugh even more.

◀ ثم أعطوني بعض الماء في كأس كان كبيراً جداً لدرجة أنني وجدت صعوبة في رفعه.

صرخت بأعلى صوتي قائلاً: "شكراً لكم، لقد كنت عطشان جداً ومياهكم جيدة جداً للشرب"، وعندما سمعوني أتحدث، ضحكوا بصوت عالٍ أذني. ثم سقطت على قطعة من الخبز، مما جعلهم يضحكون أكثر.

♣ The farmer's son, who was about ten years old, seemed very interested in me. He picked me up and held me by my legs so high in the air that I was terrified I would fall. His father quickly took me from his son and put me back on the table, saying something angrily to the boy. I was worried that the son would not like me after this, so through signs I tried to tell the farmer not to punish him but to be kind. The farmer seemed to understand and smiled at his son.

◀ بدأ ابن المزارع، الذي كان عمره نحو عشرة سنوات، مهتماً جداً بي. فالتفتني وأمسك بي من ساقي عالياً في الهواء لدرجة أنني شعرت بالرعب من أن أسقط. لكن والده سرعان ما أخذني من ابنه ووضعني مرة أخرى على الطاولة، قائلاً شيء ما بغضب لولده. ساورني القلق من أن ابنه لن يحبني بعد هذا، لذا من خلال الإشارات حاولت أن أقول للمزارع ألا يعاقبه وأن يكون ودوداً معه. ويبدو أن المزارع فهم وابتسم لابنه.

♣ Suddenly I heard a noise behind me that sounded like a strange machine. A cat appeared, which was three times the size of a cow. Usually I like animals, and I understood that they do not usually attack you unless you show you are afraid of them, so I watched it carefully and then walked up and down in front of it. I was right. It did not seem interested in me at all and soon walked away.

◀ فجأة سمعت صوتاً خلفي كأنه آلة غريبة. ظهرت قطة، والتي كانت ثلاثة أضعاف حجم البقرة. أنا عادة أحب الحيوانات، وأعرف أنها عادة لا تهاجمك إلا إذا كنت خائفاً منها، لذا شاهدتها بحرص ثم مشيت أمامها ذهاباً وإياباً. وقد كنت محقاً. فلم تبدو مهتمة بي على الإطلاق وسرعان ما مشت بعيداً.

♣ More worrying for me was when I saw a young woman carry a baby girl into the room. The baby was far bigger than an elephant, and as soon as she saw me, she pointed at me and

clearly wanted to play with me, perhaps thinking I was a small toy. The mother picked me up and held me near the baby, who quickly took me in her hand.

◀ وكان أكثر مدعاة للقلق بالنسبة لي عندما رأيت امرأة شابة تحمل طفلة رضيعية إلى داخل الغرفة. كانت الطفلة أضخم كثيراً من فيل، وبمجرد أن شاهدتني، أشارت إليّ وأرادت بوضوح أن تلعب بي، ربما كانت تعتقد أنني لعبة صغيرة. التقتني الأم وأمسكتني بالقرب من الطفلة والتي أخذتني بسرعة في يدها.

♣ I had been with the giant's family for a few hours and was pleased that I had not been hurt by adult giants or by a ten year-old boy giant, and even a giant cat had not been interested in me. But the baby giant filled me with fear because I did not know what it would do next. I quickly found out that I was right to worry because I could see that the baby was about to put me in her enormous mouth.

◀ لقد كنت مع عائلة العملاق لبضع ساعات وكان من دواعي سروري أنني لم أنضرب بسبب العملاقة البالغين أو من قبل صبي عملاق عمره عشر سنوات، وحتى القطة العملاقة لم تهتم بي. ولكن الطفلة الرضيعية العملاقة ملئتني بالخوف لأنني لم أكن أعرف ما الذي ستفعله بعد ذلك. اكتشفت سريعاً أنني كنت على حق في قلقي لأنني رأيت الطفلة على وشك أن تضعني في فمها الهائل.

♣ **"Don't put me in your mouth, please!"** I cried out as loudly as I could, but this was not a very good idea. The baby was so surprised to hear me shout that she dropped me as if I were a hot rock.

◀ صرخت بأعلى صوتي: **"لا تضعيني في فمك، من فضلك!"** لكن هذه لم تكن فكرة جيدة. كانت الرضيعية مندهشة جداً لسماعي أصرخ لدرجة أنها أسقطتني كما لو كنت قطعة من الجمر.

♣ I was at least ten metres from the ground and I began to fall fast towards the hard floor of the house.

◀ لقد كنت على ارتفاع لا يقل عن عشرة أمتار من الأرض وبدأت أسقط سريعاً باتجاه أرضية المنزل الصلبة.

**1-Where was Gulliver born?**

- He was born on a large farm in the middle of England.

**2-why job did Lemuel Gulliver train to do? wb**

He trained to be a surgeon.

**4-What profession المهنة was Gulliver trained in تدرّب عليها? What other subjects did he study? wb**

- He was trained in Surgery. He studied languages and sailing.

**4-How did Mr Bates help Gulliver? Why?**

He helped him get work as a surgeon on a ship called تسمى The Swallow because he knew about Gulliver's desire to travel.

**5-why did Lemuel Gulliver work as a surgeon on a ship?sb**

Because he didn't find a job for himself in London as a surgeon. it was the only way to get money.

**6-Why was Gulliver able to study and learn different languages?wb**

Because there wasn't much work as a surgeon on a ship?

**7-How did Gulliver spend his free time on the ship?**

- He read books and taught himself to speak several languages.

**8-What happened when a violent storm hit The Antelope, which had been at sea for about two months?**

- The Antelope was blown far away from the route. The sea was so violent that some of the crew was lost even before the ship was suddenly blown onto a rock

**9-How did Gulliver come to Lilliput? sb**

- His ship was hit by a violent storm. The ship was destroyed and Gulliver and some others escaped in a small boat. But that was hit by a wave and they were thrown into the sea. Only Gulliver got ashore.

**10-How was Gulliver when he reached Lilliput?**

- He was cold, wet and exhausted. He lay down and fell into a long sleep.

**11-Why couldn't Gulliver stand up when he woke up استيقظ?wb**

- Because his arms, legs and hair were all fastened to the ground. Thin ropes were tied around his body and neck.

**12-Why did the Lilliputians fasten Gulliver to the ground when they found him?**

- They were afraid of him because he was so big. They fastened him down so that he couldn't harm them.

**13-why did the Lilliputians have to use so many ropes to tie gulliver?**

They had to use many ropes because their ropes were very small compared to him.

**14-Describe صف the human الإنسان that Gulliver saw when he woke up.**

- He was only about fifteen centimetres tall. He was carrying a bow and arrow.

**15-Gulliver was able to break the ropes on his left hand. Why do you think he didn't break the rest باقي of his ropes and get free of the tiny people?**

- When they shot many arrows at him it hurt. He didn't want to get hurt more. Perhaps he was afraid that he would hurt the people. Perhaps he was afraid of getting shot in the eyes.

**16-How did Gulliver understand that the other important man was the King of Lilliput?**

- The other men bowed to him and from his clothes Gulliver understood that he was their King.

**17-How did Gulliver get to يصل الى the capital city? Where did he stay there? Was he able to go anywhere he wanted?**

- They carried him on a machine pulled by horses. He stayed in a large building outside the city. He couldn't go anywhere he wanted because he had chains on his legs that attached him to the gates.

**18-How did the guards punish the people who shot arrows at Gulliver?**

They arrest them and pushed them towards Gulliver to punish them.

**19-Why did the guards arrest six people and push دفعوا them towards نحو Gulliver?**

- The guards arrested them because they had shot arrows at Gulliver and one arrow almost hit his eye. The guards probably wanted Gulliver to punish them.

**20-What did Gulliver do with the six people?**

Gulliver put five people in his pocket. He picked up the sixth person and moved a knife towards him.

**21-Do you think that little people were kind to Gulliver when he first arrived at the capital city?**

**Why? Why not?**

They were not kind. they fastened his leg using chains and people came to look at him like an animal in zoo?

**22-Why do you think that Gulliver didn't want to try to escape from the capital?**

I think he realized that he wouldn't find a boat or a ship the right size.

**23 -Do you think that it is funny that it took the little men all night to take Gulliver to their capital? Why / Why not?**

Yes, because the capital was only one kilometre away. Gulliver could walk this far in a few minutes.

**24- Why do you think that it was important that Gulliver showed people they could trust him?**

They were probably very frightened of him because he was so big. If they didn't trust him, they probably would try to kill him or make him leave their land.

**25- How do we know that the little people were intelligent?**

They had carriages and medicines to help Gulliver. They were just like us, only smaller.

**1-They put ladders against my shoulder and carried baskets and containers up to my mouth. They could not believe how much I drank and ate, but they seemed pleased.**

**6 Why did the people have to put ladders against Gulliver's shoulders to carry the food to his mouth?**

Because they were very small.

**7 Why did Gulliver feel that he could trust the people after that?**

Because they gave him food so he knew they did not want to kill him.

**8 Who spoke to Gulliver after he ate and what did he tell Gulliver?**

The King of Lilliput spoke to him. He said that he could not escape and that they would move him somewhere.

**2-Seeing that I was angry, the guards quickly arrested the six people who had done this. They tied their hands together and pushed them towards me, perhaps thinking that I could punish them. They all looked very worried.**

**6 Why did the guards arrest the men?**

Because they had shot arrows at Gulliver.

**7 Do you think that the guards were cruel to the men?**

Yes, because they probably thought that Gulliver would hurt them or maybe kill them.

**8 What do you think that Gulliver will do to the men?**

He will hurt them/help them.

**3-"Who are you and what are you doing to me?"**

**1-Who said this to whom?**

- Gulliver said this to the little man standing on him.

**2-What happened just before he said this?**

- He realized that he was tied down, and a little man with a bow and an arrow climbed up his leg and stood in front of his face.

**3-What happened after he said this?**

The little men around him moved away and Gulliver tried to stand up and broke some of the ropes on his left arm. They shot many arrows at him.

**4-"That's not funny! Stop it at once!"**

**1-Who said this to whom?**

- Gulliver said this to the six little men who were shooting arrows at him.

**2-Why was the speaker angry?**

- Because they shot him with arrows and one arrow nearly hit his eye.

**3-How did the speaker punish them?**

- He put five people in his pocket. He picked up the sixth person and moved a knife towards him.

**5-"You think I'm going to eat you, don't you?"**

**1-Who said this to whom?**

- Gulliver said this to the little men in his hand.

**2-Why did the listener think he was going to be eaten?**

- He thought that Gulliver would punish him for shooting arrows at him.

**3-How did the listener look?**

- He looked horrified.

**Chapter 2**

**1-What did Gulliver do to the six men who had shot arrows at him? What was the result of his action?**

- He let them go and they ran away. The guards told the King about Gulliver's kindness عطف, and the King in return فى المقابل was kinder to him.

**2-Why did the King make a law قانون saying that people needed to pay for a licence رخصة to see Gulliver?**

- There were not enough people to work in the fields because so many were coming to see Gulliver. If the people had to pay for يدفع ثمن a licence, they wouldn't come.

**3-Why did the King become worried when people came from all over the land to see Gulliver?**

- Because some of the villages were so empty خالية that there were not enough people to work in the fields.

**4-Why did the King of Lilliput worry that he couldn't afford to keep Gulliver?**

- Because it took a lot of food to feed يطعم him because he was so big.

**5-How did the king solve the problem of feeding Gulliver?**

- He decided that all the people living near the city should supply يمد sixty cows, forty sheep, bread and fruit every morning to help feed him.

**6-How did Gulliver learn the language of lilliput?**

Six of the king's advisers were his teachers

**7- How was Gulliver able to communicate with the King?**

He was good at languages and soon learnt their language.

**8-How long did it take Gulliver to speak the language of Lilliput well?**

- It took him about three weeks to speak the language of Lilliput quite well.

**9-What did the King tell Gulliver to do before he could be set free?**

- He told Gulliver to allow **يسمح** two soldiers to search **يفتش** his clothes for any weapons **أسلحة** that might be a danger **خطر** to him.

**10- Why did Gulliver put the King's soldiers into his pockets?**

So that they could search him for weapons that might be dangerous for them.

**11-What did the King say they would do with the things found in Gulliver' pockets **جيوب**?**

- He said they would keep the things but return **يرد** them to Gulliver or pay for them when he left their country.

**12-What did the two soldiers find when they searched Gulliver's clothes?**

- They found a handkerchief **منديل**, a letter to his wife, a watch, a wallet **محفظة**, two guns **مسدسان** and a sword **سيف**.

**13-Why didn't the soldiers find everything in his pockets?**

- He kept some things in a secret pocket **جيب سرى**.

**14-Which of Gulliver's things interested the King the most? Which was the strangest to him?**

- The King was most interested in the sword, the guns, and the watch. The watch was the strangest to him. He didn't understand what it was.

**15-What did Gulliver show the King that puzzled him **حيره** greatly? Why?**

- Gulliver showed the King his watch, which puzzled him greatly. He did not understand what it was for or why it made a continuous **مستمر** noise.

**16-What events **أحداث** did the King invite Gulliver to?**

- The King invited him to watch the best athletes **رياضيين** and to see the King's army.

**17-Who did not want Gulliver to be set free? why**

- Skyresh Bolgolam did not want Gulliver to be free. - Because he neither liked nor trusted **يثق فى** Gulliver.

**18-What promises did Bolgolam make Gulliver agree to?**

He made Gulliver promise (1) not to enter the city unless he was asked; (2) not to step **يدوس** on any of the people of Lilliput; (3) to walk along roads and not lie down **يستلقى** in any fields; (4) not to leave the country without a licence **رخصة**; (5) to fight for the King if there is ever a war with Blefuscu.

**19-Why did the King tell the people to stay indoors **داخل المنزل** when Gulliver visited the capital city**

**Mildendo?**

- He told them to stay indoors so that Gulliver wouldn't accidentally **بالصدفة** step **يدوس** on them.

**20-Why do you think the King wanted Gulliver to see inside his palace?**

- Perhaps he wanted to show off **يتباهى** his beautiful furniture and palace. He wanted Gulliver to think he was great because he had such a beautiful and expensive palace.

**21-Who was Reldresal and why did the King send him to Gulliver?**

- Reldresal was an important official **موظف** who worked for the King. The King wanted him to explain about Lilliput's problems and ask for Gulliver's help against Blefuscu.

**22-What was the main **رئيسية** problem inside **داخل** Lilliput? Who were the Tramecksan and the**

**Slamecksan?**

- The main problem was a great argument جدل between two political groups. The Tramecksan wore high heels كعب عالي because it was traditional تقليدي. The Slamecksan wore low heels كعب واطى because it was modern حديث. The two groups refused to talk to each other.

**23-Which group did the King belong to?**

- The King belonged to the Slamecksan (low heels).

**24-What was the main problem outside Lilliput?**

- The main problem was the war with Blefuscu.

**25-Why were there rebellions ثورات inside Lilliput and how did the war start with Blefuscu?**

- There were rebellions because the King's grandfather had made a law قانون that people must open an egg at the wide end طرف, and people did not like this law. The people who took part in the rebellions ran away هربوا to Blefuscu and were welcomed there. So this made a problem with Lilliput.

**26- Why do you think that the adviser Skyresh Bolgolam did not trust Gulliver?**

He probably understood that Gulliver could do a lot of damage to the city and its people.

**27-Do you think that it is important to argue about whether people should wear high or low heels?**

No, it is not. The author is showing that political arguments are often ridiculous.

**1-"When he had left, I sat down and thought about what I had promised. Had I done the right thing? I did not want to hurt anyone, but it seemed the time for fighting was near."**

**6 -What did Gulliver agree to do?**

He agreed to help the King in his fight with Blefuscu.

**7- Who was going to attack Lilliput?**

Their enemies from Blefuscu.

**8- Why were the two countries fighting?**

Because the people who did not agree about how to break an egg went to Blefuscu where they were welcomed as friends. The people of Lilliput did not like this.

**2-"I can see that you're not a violent عنيف man, but this will take time and you need to be patient."**

**1-Who said this to Gulliver?**

- The King said this to Gulliver.

**2-What will take time?**

- Letting Gulliver go free.

**3-After this, what did the person tell Gulliver he must do?**

- He said Gulliver must allow some soldiers to search أسلحة his clothes for weapons يفتش.

**3-"What's this strange machine for, and why does it make that continuous noise?"**

**1-Who said this to whom?**

- The King of Lilliput said this to Gulliver.

**2-What machine was the speaker asking about?**

- He was asking about Gulliver's watch.

**3-Why was this machine strange to the speaker?**

Because he didn't understand what it was.

**4-"I promise I'll do my best to please you, but perhaps you can also do something for me."**

**1-Who said this to whom?**

- Gulliver said this to the King of Lilliput.

**2-What did the speaker ask the addressed person to do?**

- He asked him to let him visit their great capital city, Mildendo.

**3-What did the other person ask the speaker to do to before he agreed to his request?**

- He asked him to be very careful not to damage any of the buildings or hurt any of the people.

**5-"The rebellions were never successful, and the people who took part in them always ran away to Blefuscu."**

**1-Who said this to whom?**

- Reldresal said this to Gulliver.

## 2-Why were there rebellions in the speaker's country?

- Because of the law قانون that said that everyone should break an egg at the smaller end.

## 3-How were the rebellions who ran away to Blefuscu treated يعامل? What was the result of this?

- The rebellions were welcomed as friends in Blefuscu. As a result, a war began between the two countries.

## Chapter 3

### 1- How did Gulliver get to Blefuscu? How far away was it?

- He walked most of the way and swam where the water was deep. It was about 800 metres away.

### 2- What was Gulliver's plan to defend يدافع عن Lilliput?

- He planned to take Blefuscu's fleet of ships away.

### 3- How did the soldiers of Blefuscu try to stop Gulliver? What did he do?

- They shot arrows at him. He put on his glasses to protect his eyes.

### 4- What did Gulliver do to the fleet of Blefuscu?

- He put chains on the ships and pulled them all to Lilliput.

### 5- Why do you think he didn't destroy the ships or kill the sailors?

He didn't destroy the ships so that the Lilliputians could use them. He didn't kill the sailors because he was kind and didn't want to hurt anyone.

### 6- How did the people of Lilliput welcome Gulliver and how did the king reward يكافئ him?

- They welcomed him like a hero بطل and the king gave him the most important medal in Lilliput.

### 7- Why did the King of Lilliput treat يعامل Gulliver as a hero?

- He brought the ships from Blefuscu so that the people of Blefuscu could not attack Lilliput.

### 8- Why did the King's opinion of Gulliver changed?

- Because he wanted to attack Blefuscu and put his enemies أعداء in prison, including بما فى ذلك the rebellious people ثوار from Lilliput, but Gulliver refused to help him do this.

### 9- Gulliver had promised to help defend Lilliput. Do you think he was right to refuse to attack Blefuscu? Why?

- He was right. He defended دافع عن Lilliput but he didn't want to be a killer قاتل as the people of Blefuscu didn't harm يؤذى him.

### 10- Why did six officials موظفين from Blefuscu visit the King of Lilliput?

- The six officials came to ask how they could end the war peacefully بطريقة سلمية. They also asked to meet the enormous ضخم man who had taken their ships. They invited Gulliver to visit their country.

### 11- Why did the King's adviser visit Gulliver one night? What did he tell Gulliver?

- The King's adviser came to warn Gulliver that the King's advisers wanted to punish him. Some of the advisers wanted to shoot him with poisonous سامة arrows; some wanted to set fire to يشعل النار فى his house while he was inside; some wanted not to give him any more food. The King wanted to make him blind أعمى.

### 12- Flimnap, Skyresh Bolgolam and a top person in the navy البحرية were all against ضد Gulliver.

#### What were their complaints شكاوى against Gulliver?

- Flimnap said Gulliver was costing too much money. Skyresh had never liked him, and he said that Gulliver had not kept لم يحافظ على many of his promises وعود. The navy man was angry because his job was no longer لم يعد important because Blefuscu did not have a fleet أسطول of ships.

### 13- Why did the king want to punish يعاقب Gulliver?

- Some of his advisors told him that Gulliver was planning to work with the king of Blefuscu against Lilliput. Gulliver refused to help the king and control Blefuscu and put his enemies in prison.

### 14- Why didn't Gulliver destroy يدمر Mildendo? What did he do instead?

- He didn't want to hurt the ordinary عادي people who lived in the city, and he remembered that the King had been kind to him before. He decided to leave Lilliput and go to Blefuscu.

**15- What did Gulliver find in Blefuscu to help him?**

- He found a boat that was big enough for him, but it needed repairs.

**16- What did the King of Lilliput do when he learned that Gulliver was in Blefuscu? How did the King of Blefuscu reply يرد؟**

-The King of Lilliput wrote that Gulliver had escaped هرب punishment العقاب and should be sent back to Lilliput. The King of Blefuscu refused to send him, but wrote that Gulliver would soon leave and not be a problem for either of them.

**17- What did the king of Blefuscu give Gulliver while he was leaving?**

- He gave him a painting of himself, some tiny صغيرة cows and sheep as well as food and water.

**18- What made John Biddel finally أخيرا believe that Gulliver really had been to the land of little people?**

- Gulliver showed him the tiny cows, the sheep and the painting of the king.

**19- Do you think it was fair that Gulliver pulled the ships from Blefuscu harbor? Why? Why not?**

Yes, it was fair. He did not hurt anyone, but he stopped the ships from attacking Lilliput.

**20- Why did Gulliver's life in Lilliput become more dangerous?**

Because he did not want to help the King attack Blefuscu. The King's advisers then wanted to punish him.

**21- In what ways was the King of Blefuscu different to the King of Lilliput?**

He was kinder to Gulliver. He did not want to use him to attack Lilliput and he was happy to help him to leave the island.

**22- Do you think that some of the people of Lilliput are very cruel? Why/Why not?**

: Yes, they very are cruel because they want to kill Gulliver and some of them want to make him blind and stop giving him food.

**23- Why do you think that Gulliver did not want to help the King attack Blefuscu?**

: He probably did not think it was fair to attack Blefuscu and he did not want anyone to be put in prison.

**1- " I can easily take all of Blefuscu's ships away from them."**

1-Who said To whom?

- Gulliver said this to the king of Lilliput.

2-Why did the speaker say that?

- He said that as a solution to the problem between the two islands

3-What was the other person's response.

- the king agreed to that solution

**2- "I'm sorry. But at least I've told you what's planned for you. It's best if you're prepared for what's to come."**

1-Who said this to whom?

- An adviser of the King of Lilliput said this to Gulliver.

2-When and where did the person say this?

- He said this one night when he visited Gulliver at his home. This was after there was a meeting with the King and his advisers about what to do with Gulliver.

3-What was to come?

- The King's men were going to make Gulliver blind and stop feeding him.

**3- "If you could help me to find some materials, I'll soon be able to leave."**

1-Who said this to whom?

- Gulliver said this to the King of Blefuscu.

**2-Where did the speaker want to leave from and where did he want to go?**

- He wanted to leave from Blefuscu and go to his own country.

**3-Why did the speaker need materials? How was he going to leave?**

- He needed materials to repair a boat he had found and to make sails and oars. He was going to leave in the boat.

**4-"I'm sorry. I can't help you with these ambitions" طموحات**

**1-Who said this to whom?**

Gulliver to the king of lilliput

**2-What are these ambitions?**

The king wanted Gulliver to help fight against Blefuscu and put his enemies in prison.

**3-What was the result of this refusal?**

The king decided to punish him by making him blind and not feeding him.

## Chapter 4

**1-Why did the crew of The Adventure stay in the south of Africa for most of the winter?**

- They stayed in the south of Africa for most of the winter until the captain had recovered شفى and the ship was ready for the seas once more.

**2-Why did Gulliver and the sailors go to this land? Why was Gulliver left there?**

- They went to find fresh water. Gulliver walked away from the sailors to look around. The sailors left quickly because a giant عملاق was chasing يطارد them. They couldn't wait for Gulliver.

**3-What did the giants think of Gulliver at first?**

- They were very surprised. They seemed to think he was an animal at first until they heard him talking although they could not understand him.

**4-What did the man's wife do when she saw Gulliver?**

- She screamed صرخت like a child who has seen a big spider عنكبوت.

**5-The farmer's son picked Gulliver up and held him by his legs. The farmer was angry. Why did Gulliver ask the farmer through signs إشارات not to punish the boy?**

- Gulliver was afraid that the boy would not like him and might try to hurt him again.

**6-How did Gulliver react to the cat? What does this tell you about Gulliver?**

- He walked up and down in front of the cat to show it that he was not afraid. He understood that animals do not usually attack يهاجم people unless they show they are afraid. He was intelligent ذكى to act this way.

**7-How big was the cat?**

- It was three times the size of a cow.

**8-Why was Gulliver more afraid of the baby than of the older giants and the cat?**

- Because he knew that babies always put things in their mouth. He knew how to deal with يتعامل a cat and he could communicate by signs with the older giants, but he couldn't do that with the baby.

**9-What did the baby giant do when she heard Gulliver shouting?**

- She dropped him as if he were a hot rock and he began to fall down fast.

**10- Why do you think that Gulliver didn't return to The Adventurer but explored the island of giants instead?**

Perhaps he was interested to find out more about the island, or perhaps he did not think that The Adventurer would wait for him.

**11-Why do you think that the sailors from The Adventurer left Gulliver on the island?**

They saw the giant on the beach and were probably terrified. They wanted to escape in the boat as quickly as possible.

**1-"Please, keep me safe and do not let him drop me!"**

1-Who said this to whom?

- Gulliver said this to the God الله.

2-When did the speaker say this?

- He said this when the picked Gulliver up with his fingers to look at him closely. His fingers hurt his back.

3-Why was the speaker worried?

- Because the giant might throw him onto the ground.

**2-I'm pleased to meet you, kind sir. I can offer you some of these coins if you'll keep me safe."**

1-To whom did Gulliver say these words?

- He said this to the farmer.

2-Did the "kind sir" agree to Gulliver's offer?

- He gave the money back but he did keep Gulliver safe.

3-What did the "kind sir" do to Gulliver afterwards?

- He took him home and showed him to his family and took care of him.

**3-"Enjoy this while you can. We need to prepare for a great storm."**

1-Who said this to whom?

The captain of the ship said to Gulliver

2-Why did the person expect a storm?

He had experienced conditions like that before

3-Was this person right? What happened?

Yes, there was a great storm two days later and the ship was pushed so far east that they didn't know where they were

**4-I realised that nothing is big or small unless you compare it with something else.**

**Perhaps there is another land where even these giants may feel small and unimportant.**

1- Where is Gulliver when he says this?

He is hiding in a field on the island of the giants.

2- How did Gulliver feel at this time compared to how he felt in Lilliput?

At this time he felt small and unimportant. In Lilliput he felt strong and important.

3- What happened to Gulliver after he said this?

A giant found him and picked him up.